

DA8700

Mode d'emploi



Français

Table des matières

1. Sommaire	3
2. Consignes de sécurité	6
2.1 Instructions de montage	8
2.2 Commandes de l'unité de rectification	12
2.3 Commandes de l'unité d'entraînement	13
3. Préparatifs	16
4. Installation de l'adaptateur de montage	18
4.1 Choix des inserts	18
4.2 Choix des étriers Z	19
4.3 Assembler l'adaptateur	20
4.4 Placement et réglage de l'adaptateur	20
5. Montage du DL8704 sur l'UMA	21
5.1 Exemples	22
6. Positionnement de l'unité d'entraînement DU8610	26
7. Usinage	27
8. Précautions au démontage	28
9. Entretien	29
10. Résolution des problèmes	30
11. Conseils - Pièces de rechange	31
11.1 Conseils	31
11.2 Pièces de rechange	31
12. Schéma électrique	32
13. Spécifications techniques	33
14. Certificat de conformité CE	34
15. Instructions de mise au rebut	34
16. Garantie	

Lire entièrement ce manuel avant de monter, installer, utiliser ou entretenir cet équipement.

Traduction du manuel d'origine
Version: 05

1. Sommaire

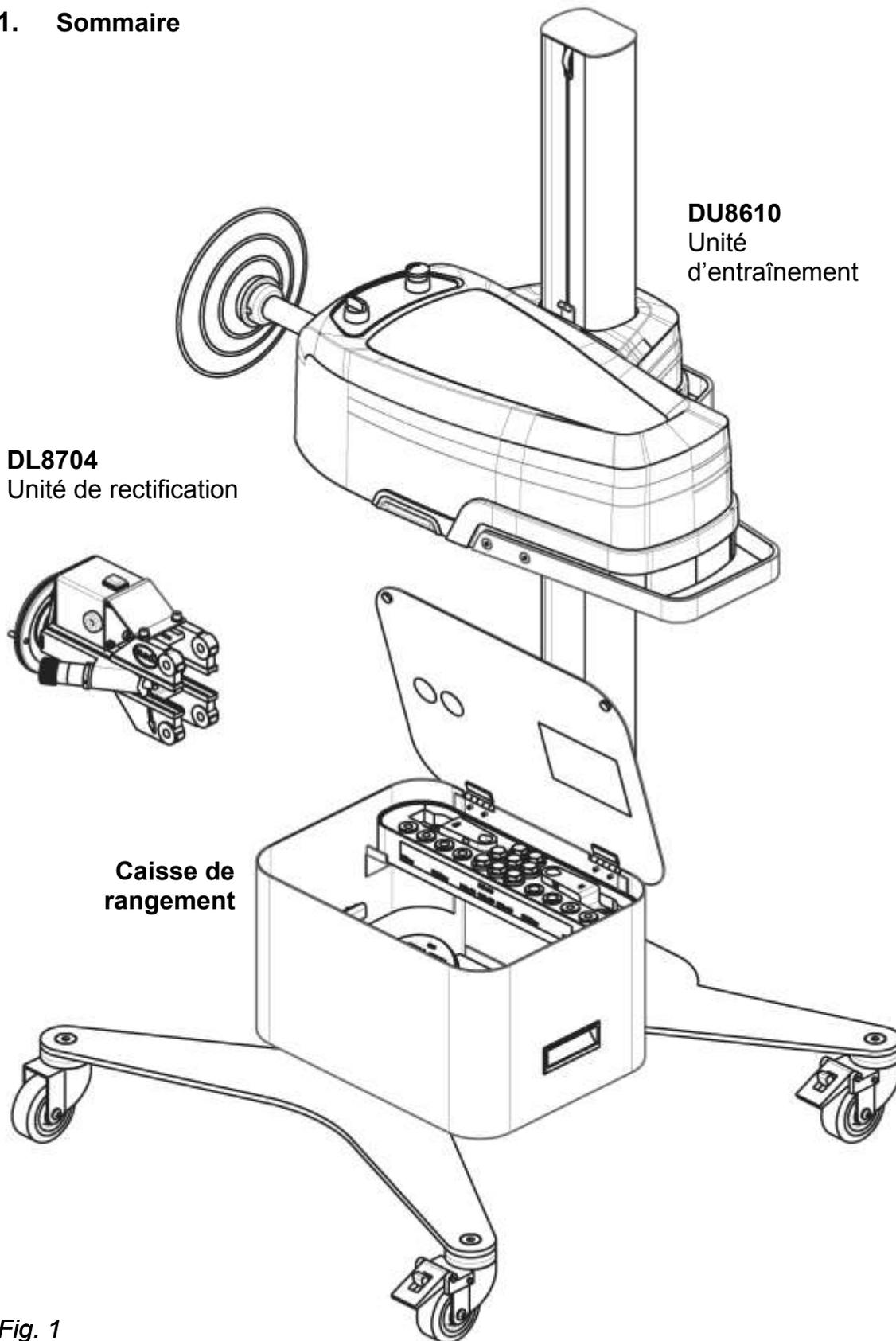
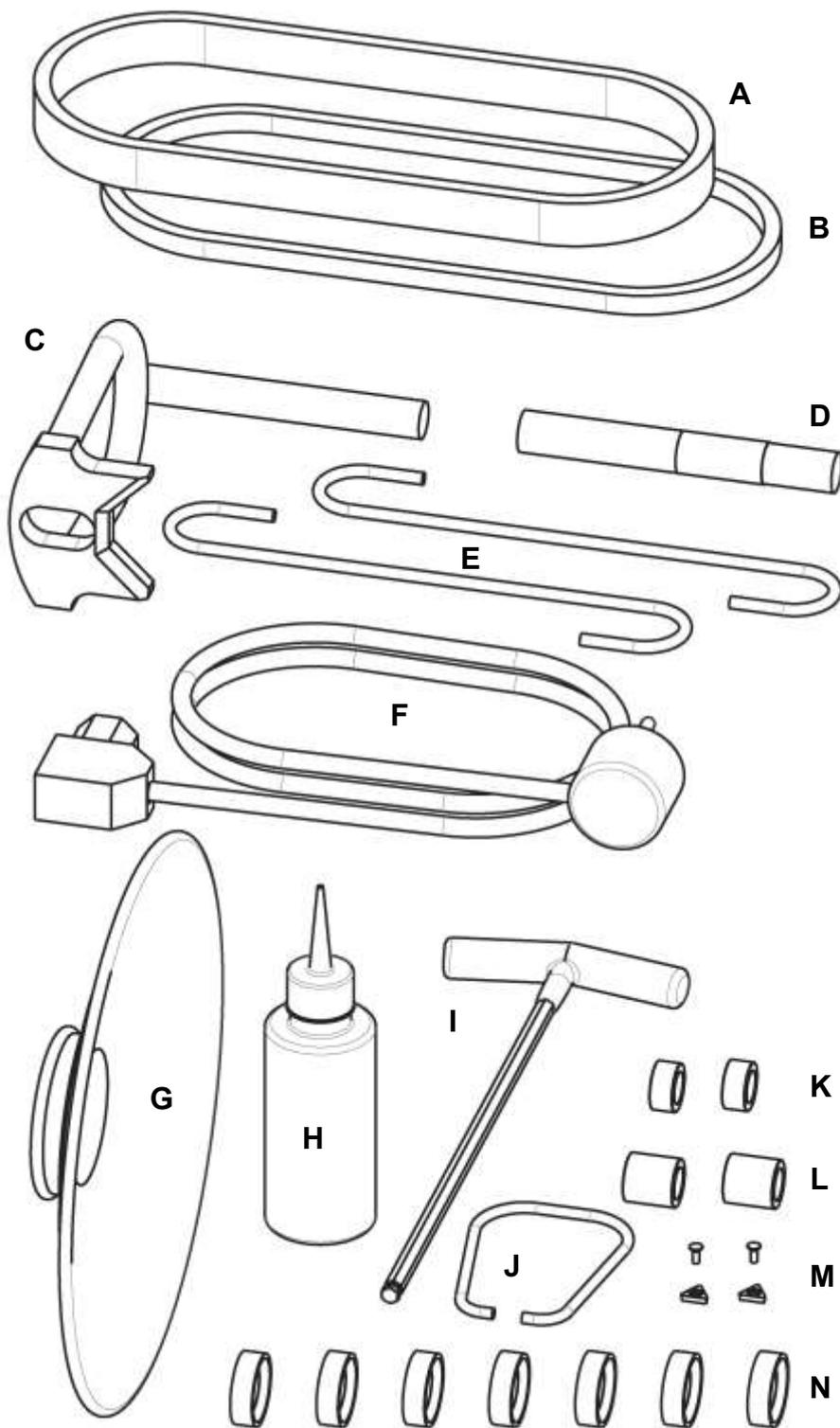


Fig. 1



- A. Bandeau silencieux en caoutchouc jaune
- B. Bandeau silencieux en caoutchouc rouge
- C. Adaptateur d'entraînement
- D. Pinceau
- E. Crochet en forme de S
- F. Câble d'alimentation
- G. Couvercle de sécurité
- H. Lubrifiant
- I. Clé six pans en T
- J. Accessoire de réglage de hauteur du câble
- K. Pige 12,5x10
- L. Pige 12,5x20
- M. Outils de coupe
Vis M2.5
- N. Rondelles coniques

Fig. 2

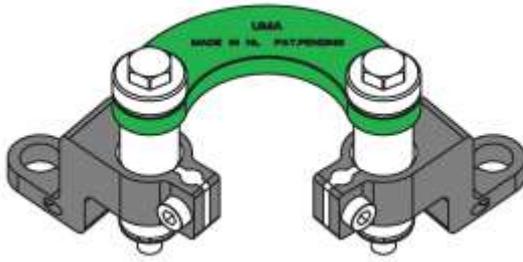


Fig. 3

UMA, Fig. 3.
Adaptateur universel de montage
Étriers courts Z avec trou de
Ø16.2 mm / 0.63 inch

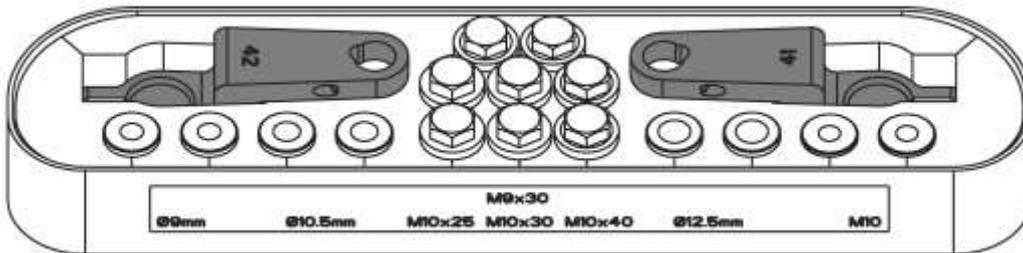


Fig. 4

UMA accessoires, Fig. 4.
Étriers longs Z avec trou de
Ø16.2 mm / 0.63 inch
Inserts sans filetage
Ø9 mm / 0.35 inch
Ø10.5 mm / 0.39 inch
Ø12.5 mm / 0.47 inch
Inserts avec filetage
M10 (métrique)
Rondelles
Ø24xØ11x4 / 0.94x0.43x0.16 in
Boulons
M10x25 (métrique)
M10x30 (métrique)
M10x40 (métrique)

2. Consignes de sécurité importantes

Lorsque vous utilisez votre matériel de garage, il convient de toujours respecter les précautions de base en matière de sécurité qui incluent les recommandations suivantes:

1. Lire l'ensemble des instructions.
2. Faire attention de se brûler en touchant des pièces chaudes.
3. Ne pas utiliser un appareil avec un cordon d'alimentation endommagé ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé avant d'être examiné par un technicien qualifié.
4. Ne pas laisser un cordon pendre au bord d'une table, un banc, un comptoir ou rentrer en contact avec la tubulure d'échappement ou avec les pâles de ventilateur de refroidissement en mouvement.
5. Lorsqu'une rallonge électrique s'avère nécessaire, une rallonge de même capacité ou d'une capacité supérieure à celle de l'équipement doit être utilisée. Les rallonges ayant une capacité inférieure peuvent surchauffer. Il convient d'installer les rallonges de façon à éviter tout risque d'enroulement ou d'arrachement.
6. Toujours débrancher l'appareil de la prise de courant lorsque celui-ci n'est pas utilisé. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour ôter la fiche de la prise. Tenir la fiche et tirer pour débrancher l'appareil.
7. Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le ranger. Entourez le cordon autour de l'appareil avec de l'aisance lorsque que vous le rangez.
8. Pour réduire le risque d'incendie, n'utilisez pas l'appareil à proximité de conteneurs ouverts contenant des liquides inflammables (essence).
9. Veillez à une bonne aération.
10. Veillez à ne pas approcher vos cheveux, vêtements amples, doigts et toute partie du corps des pièces en mouvement.
11. Pour réduire le risque d'électrocution, n'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides ou sous la pluie.
12. Veillez à utiliser l'appareil conformément aux descriptions du présent manuel. Utilisez uniquement les pièces détachées et accessoires recommandés par le constructeur.
13. VEILLES À TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ. Les lunettes de vue que vous portez quotidiennement sont dotées de verres résistant aux impacts, mais ne constituent en aucune façon des lunettes de sécurité.
14. La prise de courant murale doit se trouver à proximité de la machine et être facilement accessible.
15. La machine ne devrait être utilisée que par des personnes habilitées à effectuer l'entretien du système de freinage sur les véhicules.
16. N'utilisez pas cet appareil lorsque vous êtes sous l'influence de médicaments, de l'alcool ou défaillant.
17. Utilisez toujours l'appareil de rectification de disque de frein DL8704 en combinaison avec l'unité d'entraînement DU8610.
18. N'utilisez ces deux appareils que conformément aux indications du présent manuel.
19. Ne pas surcharger l'unité de rectification DL8704 et l'unité d'entraînement DU8610.
20. Respectez les spécifications électriques indiquées sur les plaques d'identification des deux appareils.
21. Maintenez le lieu de travail en ordre. Un environnement de travail désordonné peut causer des accidents.
22. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, rangez-le hors de portée des enfants.
23. Les enfants doivent être toujours maintenus à distance de l'appareil.
24. Personne d'autre ne doit venir en contact avec l'équipement ou les câbles. Les éloigner de la zone de travail.
25. Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement mouillé, humide ou présentant un risque d'explosion.
26. Ne pas utiliser le moteur d'entraînement (DU8610) en-dessous d'une hauteur au sol de 46 cm (18 inch).

27. Toujours respecter la réglementation en vigueur en matière de sécurité ainsi que les instructions de montage et démontage de pièces fournies par le constructeur du véhicule.
28. Une zone de travail de 0.5 mètre (20 inch) autour de l'appareil d'entraînement DU8610 et à 0.5 mètre (20 inch) autour de la rectifieuse de disque de frein DL8704 sont nécessaires.
29. L'appareil doit être muni d'une protection de sécurité SK-508, comme indiqué dans ce manuel.
30. Veillez à travailler sur un sol plat.
31. La capacité maximale de charge sur le plateau au dessus de l'unité d'entraînement DU8610 est de 1 kg (2.2 Lbs).
32. Ne déplacez jamais les appareils lorsqu'ils sont en marche.
33. Attention: l'usinage du disque génère des copeaux de métal chauds.
34. Pour éviter tout risque d'incendie, de blessure ou de brûlure, prendre les précautions suivantes: Portez des vêtements de protection, des gants de travail, un masque anti-poussière. Vérifiez la présence d'un extincteur sur le lieu de travail.
35. Toujours utiliser si possible le ruban silencieux en caoutchouc sur le pourtour du disque. Ceci permet de minimiser les vibrations et/ou le bruit.
36. MAD décline toute responsabilité en cas de modification ou de transformation de l'appareil.
37. Avant d'utiliser l'appareil, vérifier et s'assurer que toute protection ou pièce endommagée fonctionne correctement.
38. Vérifier l'alignement des pièces mobiles et leur accouplement, les défauts éventuels, le réglage et bien évidemment toute autre condition pouvant influencer le bon fonctionnement de l'appareil.
39. Dans les cas contraires aux indications du manuel, les protections de sécurité, câbles, ou toute autre partie endommagée devront être réparés ou remplacés par un technicien agréé.
40. Les composants électriques défectueux doivent être remplacés par un technicien agréé.
41. Pour garantir un fonctionnement efficace et sûr, maintenir des outils tranchants et un équipement propre.
42. Les poignets de maintien doivent être maintenues sèches et propres sans trace d'huile.
43. Entretenir l'appareil en suivant scrupuleusement la procédure indiquée dans ce manuel.
44. Les réparations générales, le remplacement des pièces défectueuses aussi bien que toute forme d'entretien ne doit être confiés qu'à un technicien agréé (Ayant des compétences en électricité et en mécanique et de l'expérience) utilisant des pièces d'origine MAD.
45. Il convient d'éteindre l'appareil et d'ôter la fiche électrique de la prise de courant avant d'effectuer toute réparation ou entretien.
46. Avant d'effectuer des travaux sur l'unité d'entraînement DU8610, prendre soin de décharger le condensateur en court-circuitant ses connecteurs afin d'éviter des blessures dues au choc électrique.
47. Utiliser toujours des pièces d'origines MAD pour les réparations ou l'entretien.
48. Le traitement des disques de frein peut affecter l'effet de décélération. Vérifiez après les travaux si l'effet de décélération correspond aux exigences posées par la loi et le fabricant d'automobiles.

CONSERVER SES CONSIGNES.

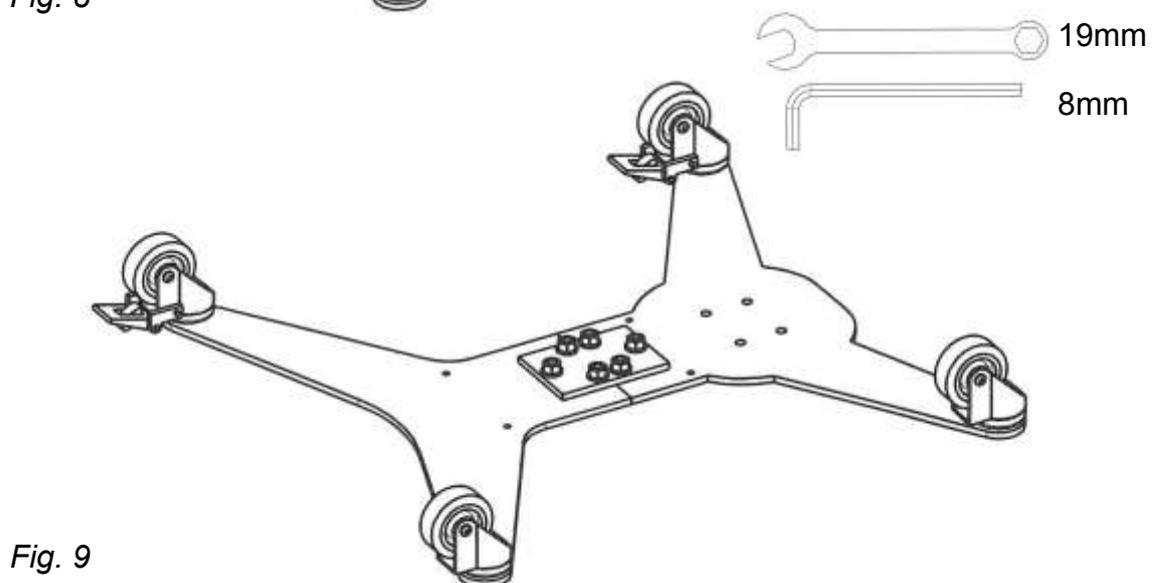
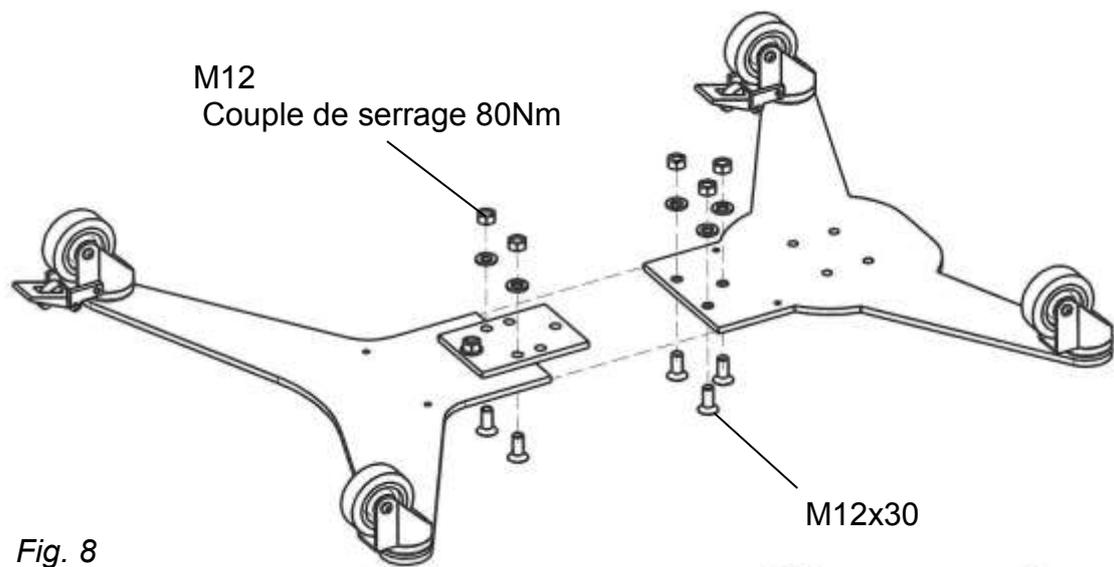
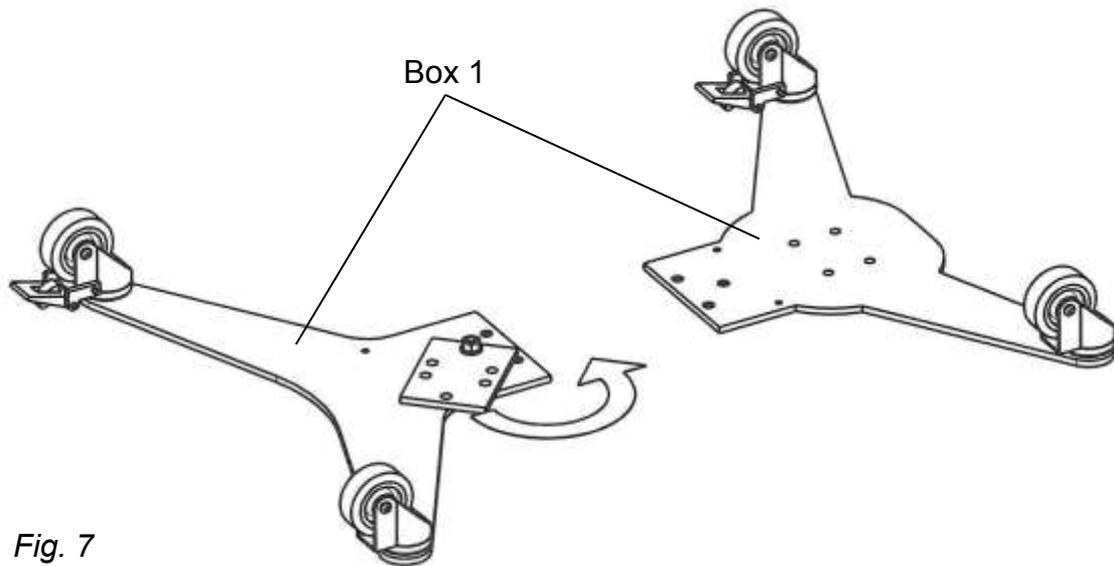


Fig. 5



Fig. 6

2.1 Instructions de montage



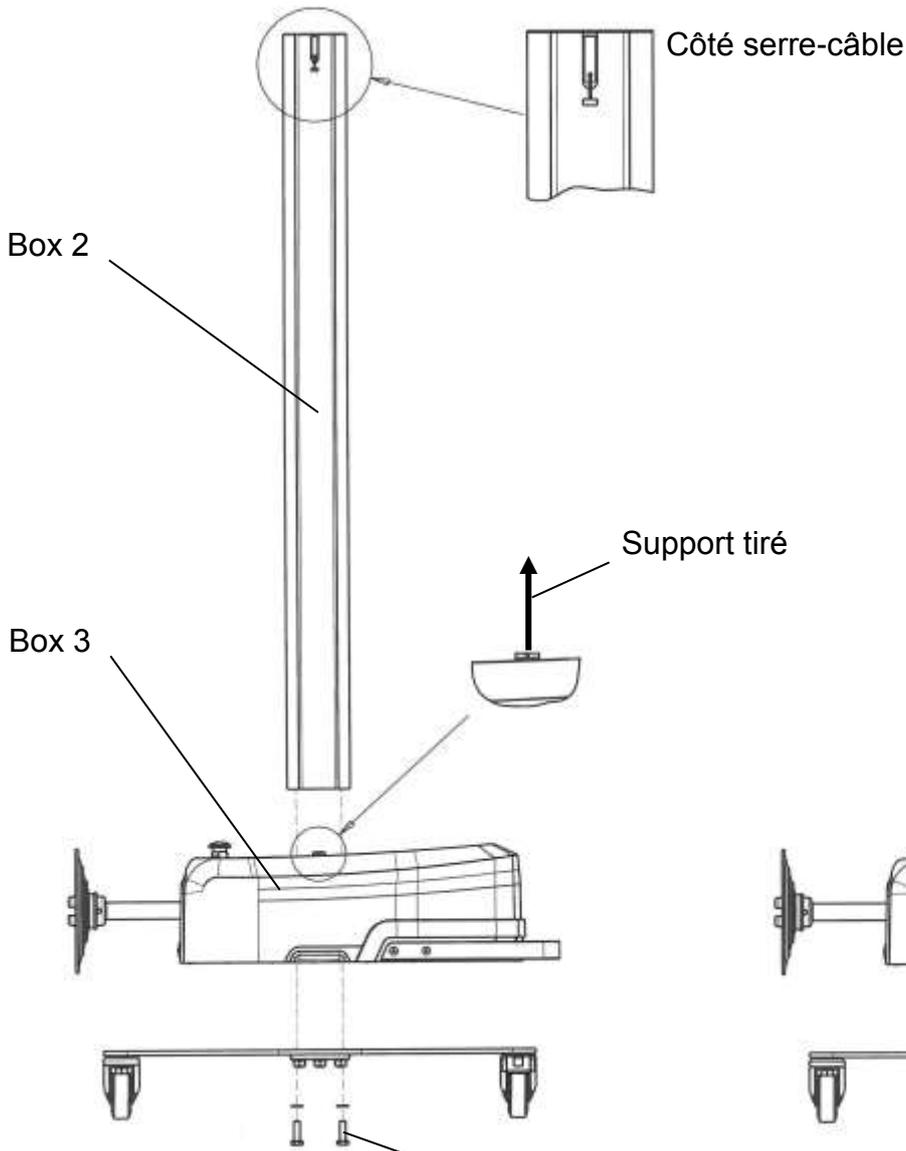


Fig. 10

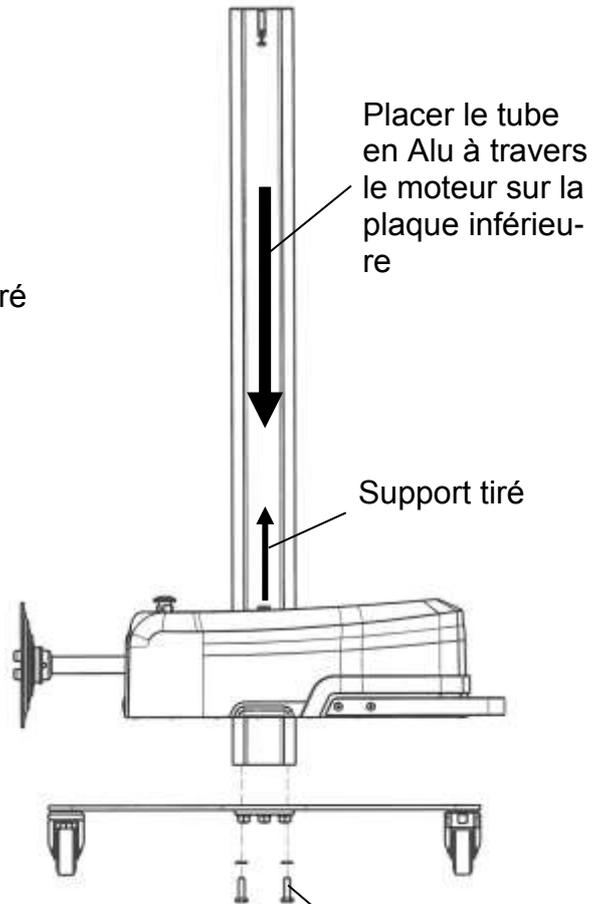


Fig. 11

4 boulons M10x35
Couple de serrage 50Nm

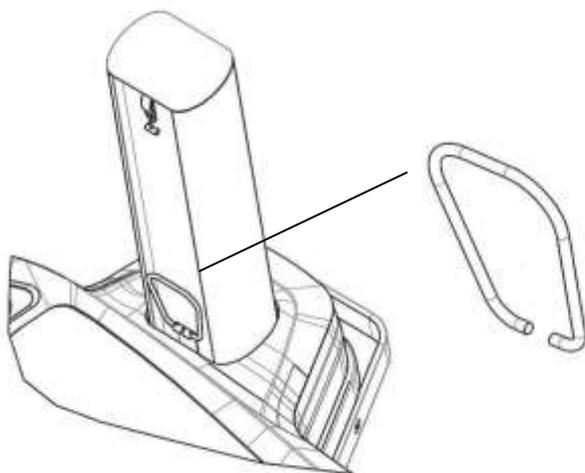


Fig. 12

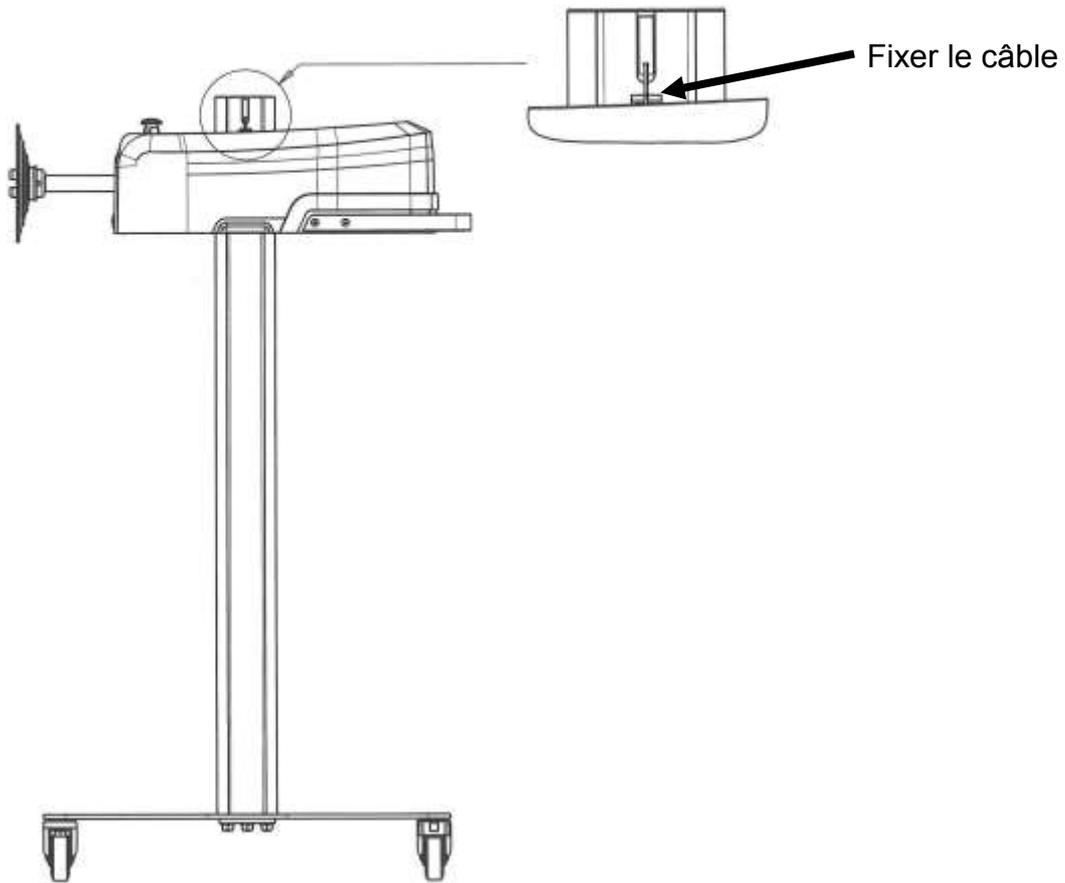


Fig. 13

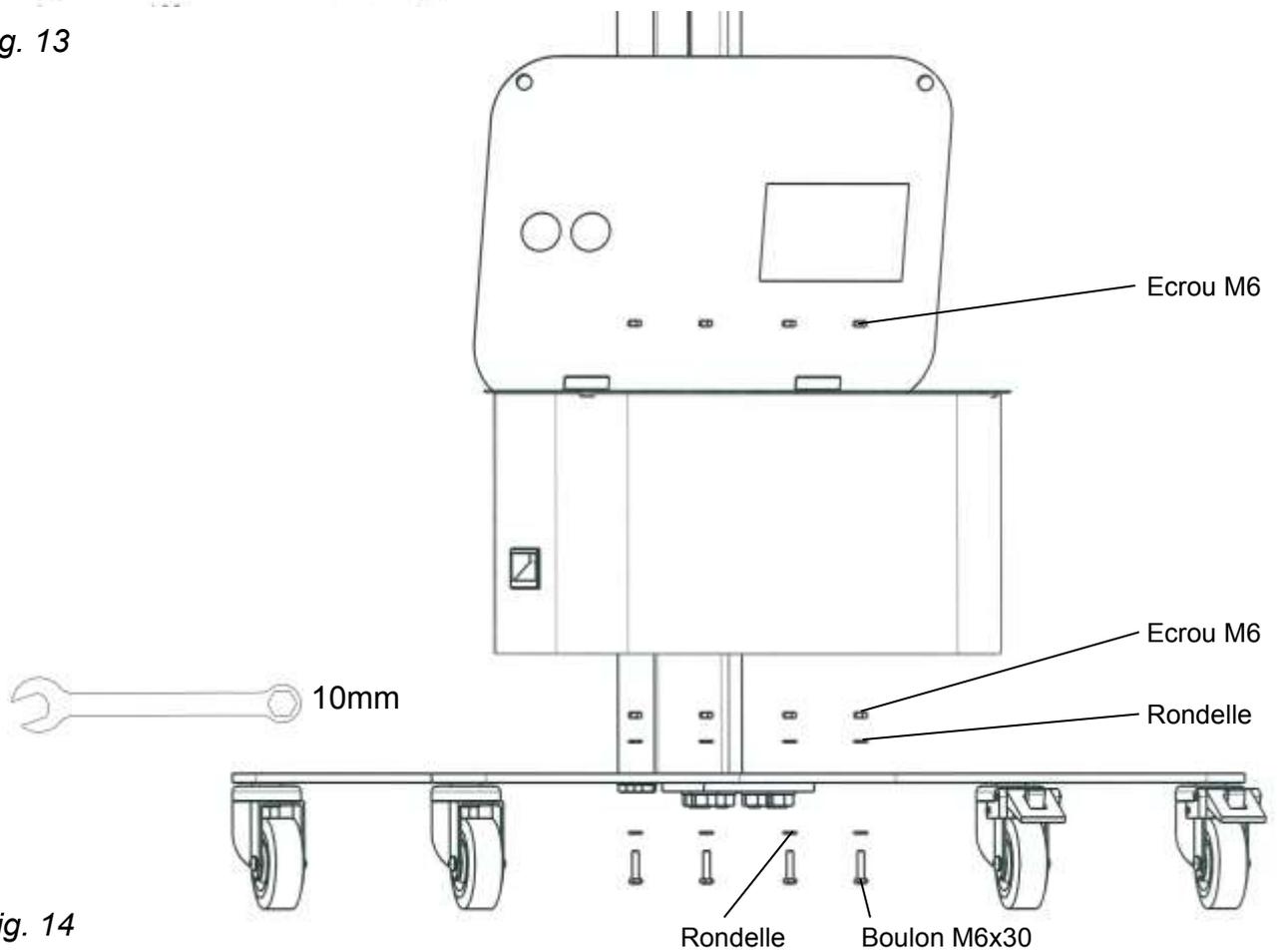


Fig. 14

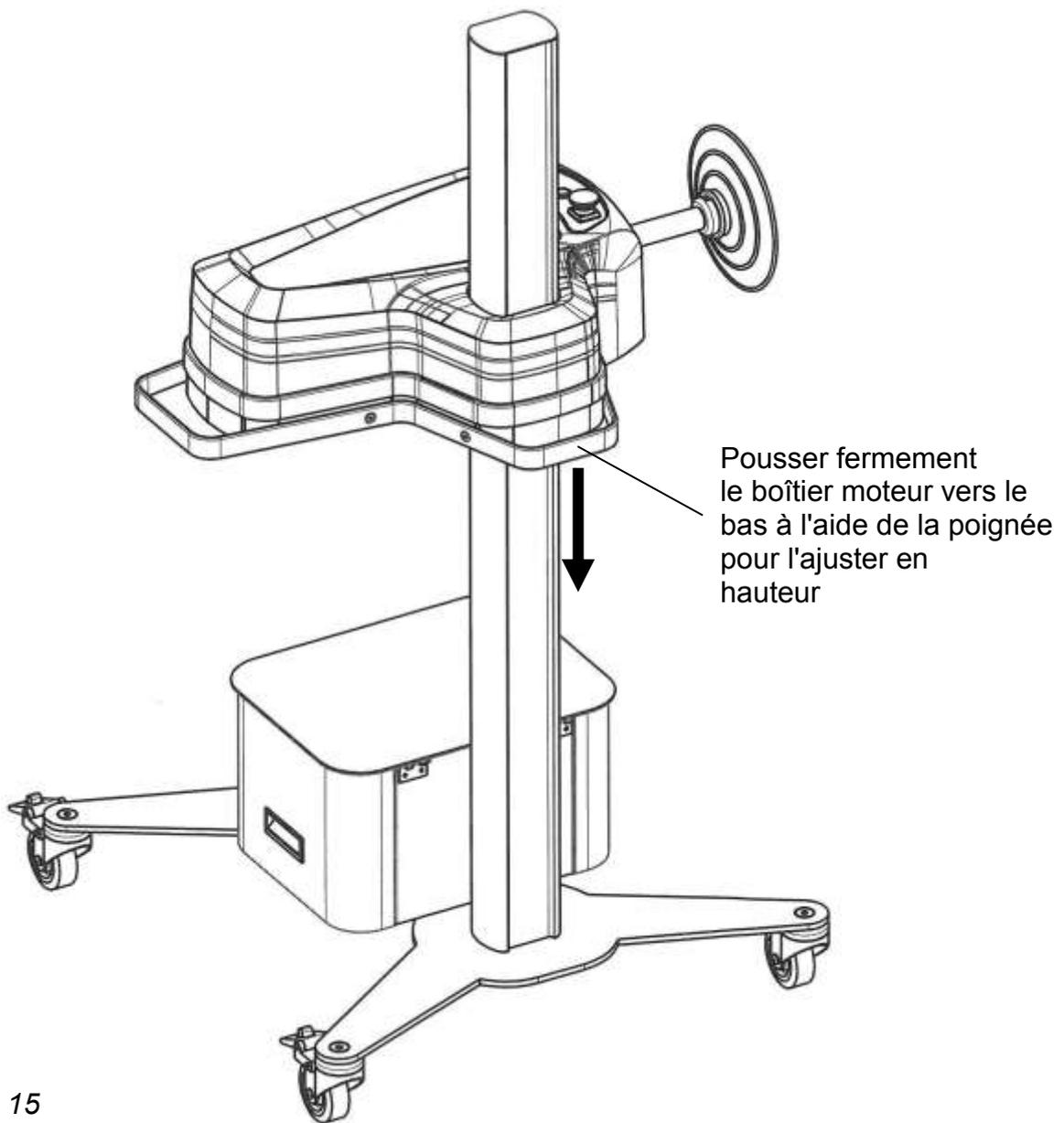


Fig. 15

2.2 Commandes de l'unité de rectification DL8704

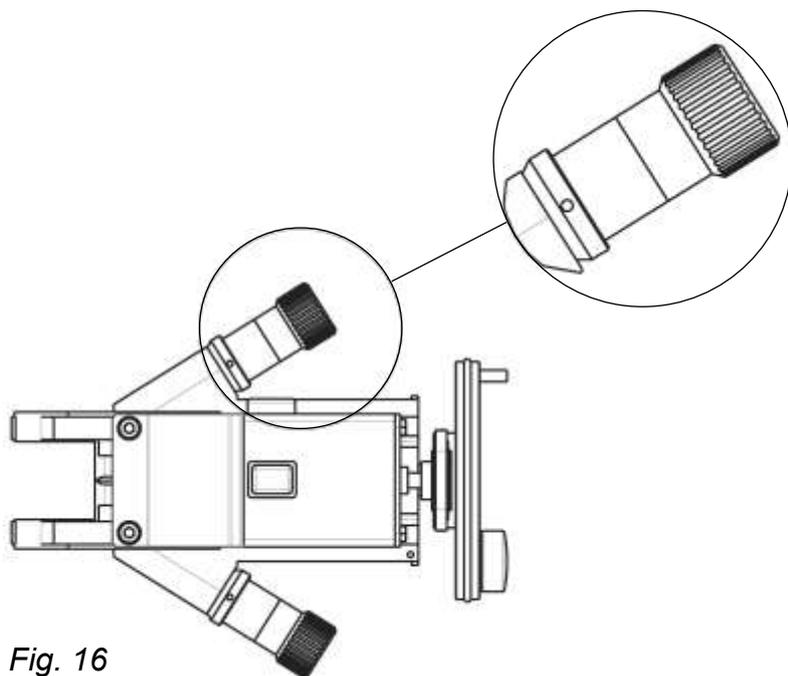


Fig. 16

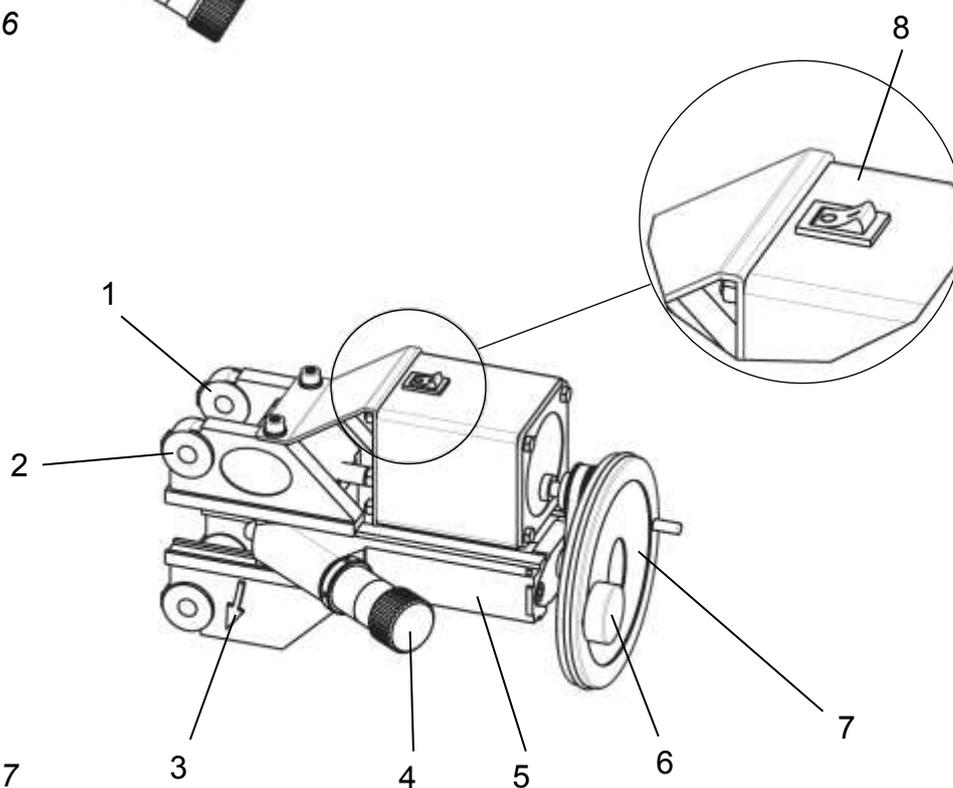


Fig. 17

1. Oreille de fixation avec filetage
2. Oreille de fixation sans filetage
3. Coulisseau porte-outils
4. Flèche indiquant le sens de rotation
5. Molette de réglage de profondeur de passe
6. Bouton de fixation
7. Manivelle à rotation
8. Interrupteur alimentation automatique

2.3 Commandes de l'unité d'entraînement DU8610

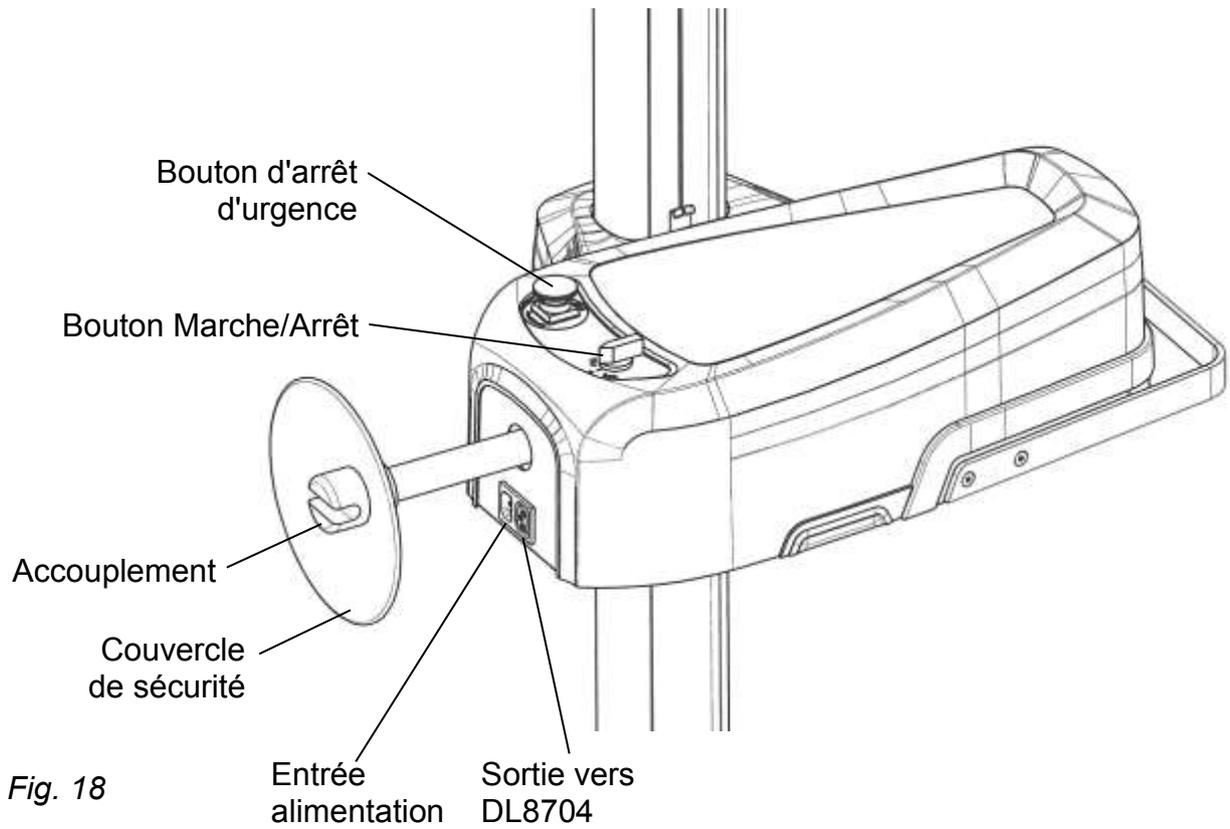


Fig. 18

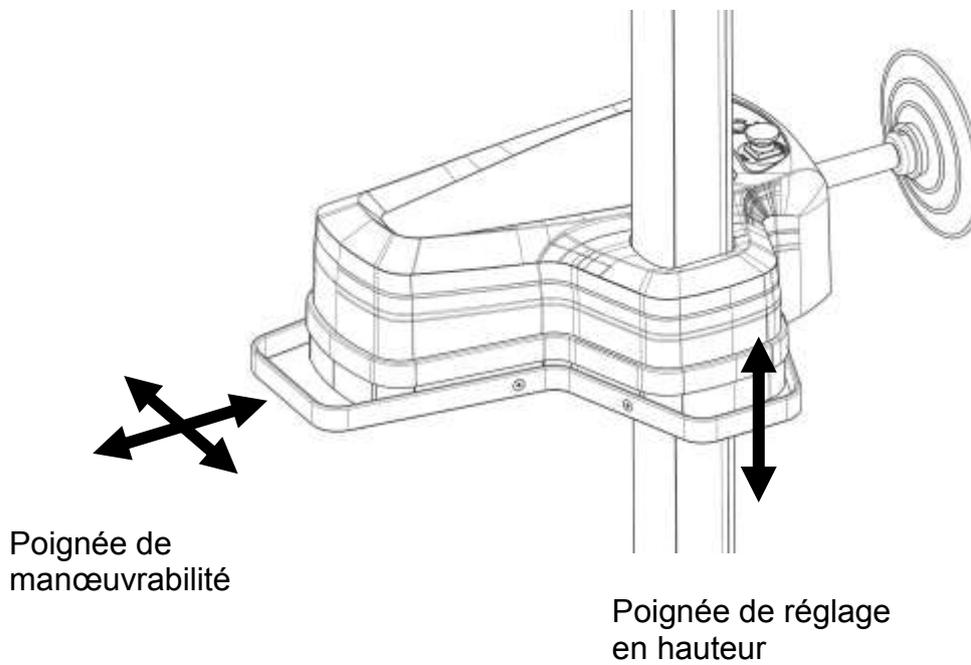


Fig. 19

En cas d'urgence, arrêter l'ensemble DL8704 -DU8610 à l'aide du bouton d'arrêt d'urgence. Le bouton d'arrêt d'urgence se déverrouille en basculant le commutateur rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque les conditions de sécurité le permettent à nouveau, le moteur du DU8610 peut être réinitialiser en basculant le commutateur rotatif en position "0".

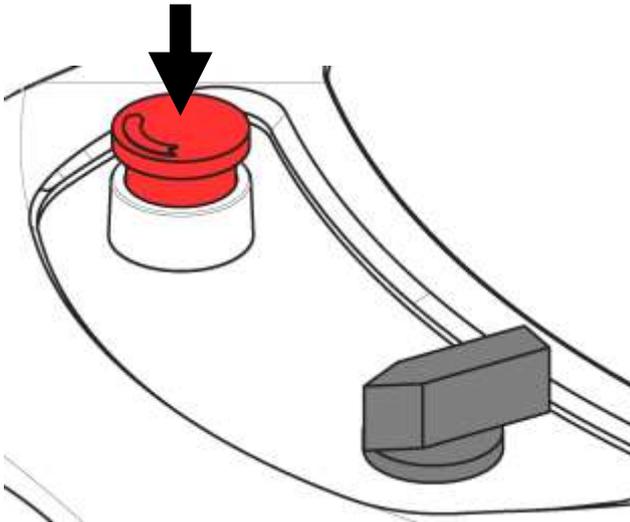


Fig. 20

Appuyer pour un arrêt d'urgence

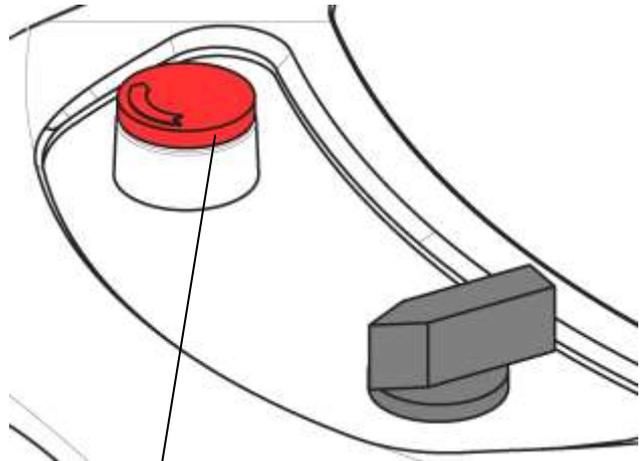


Fig. 21

Basculer le commutateur dans le sens des aiguilles d'une montre pour réaliser un arrêt d'urgence.
Basculer le commutateur en position "0" pour réinitialiser le moteur d'entraînement.

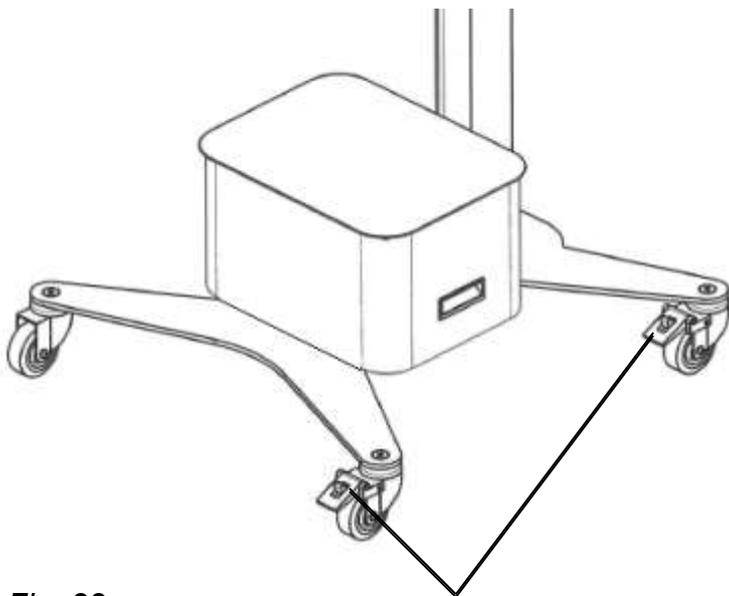


Fig. 22

Verrouiller les freins pendant l'opération d'usage.

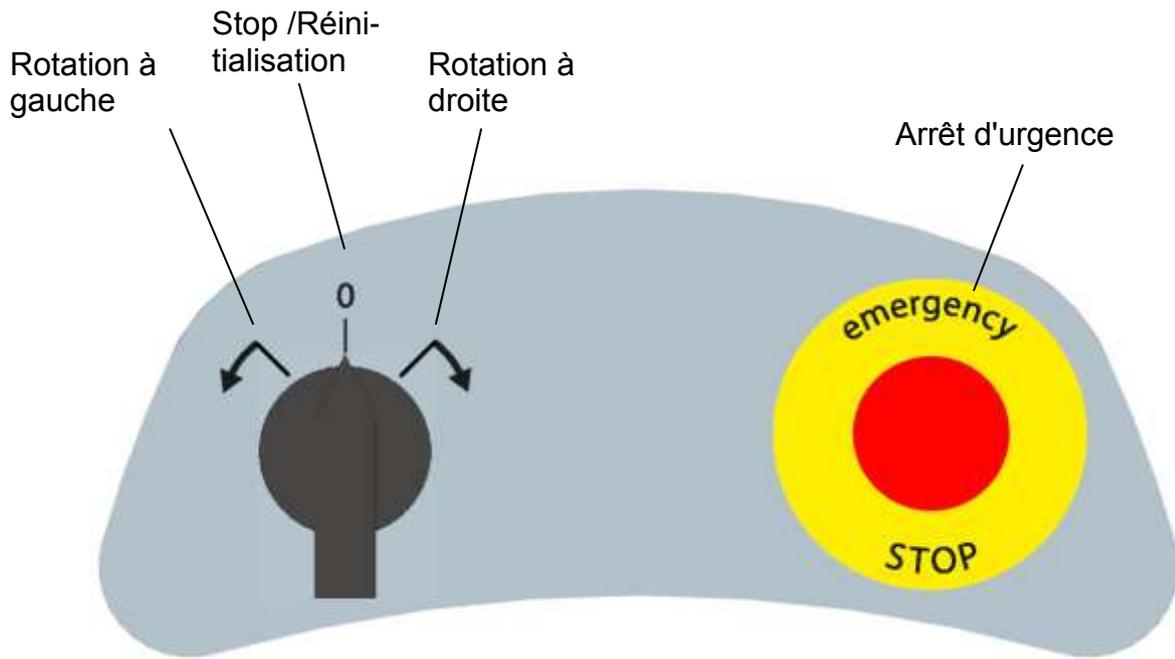


Fig. 23

3. Préparatifs



Fig. 24



Fig. 25

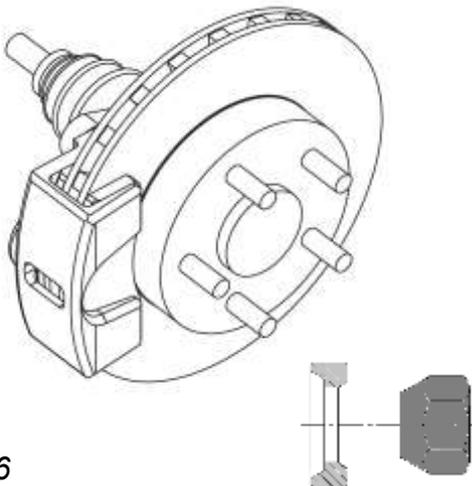


Fig. 26

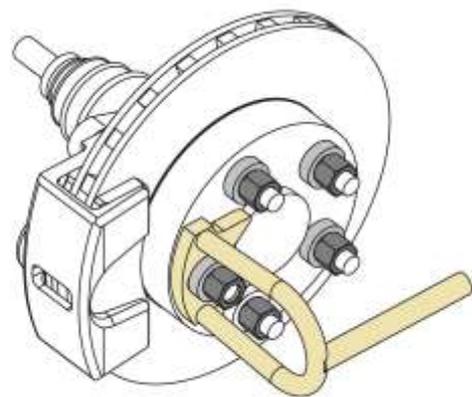


Fig. 27

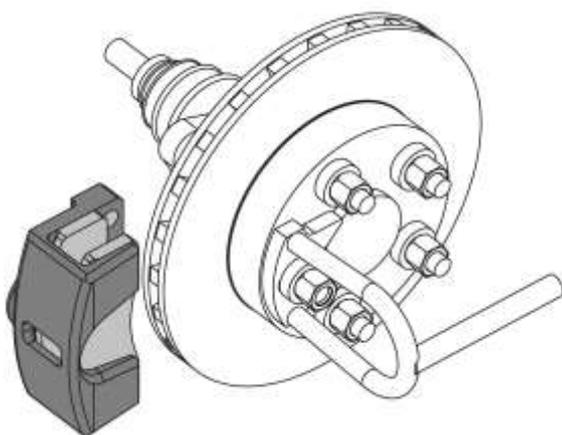


Fig. 28

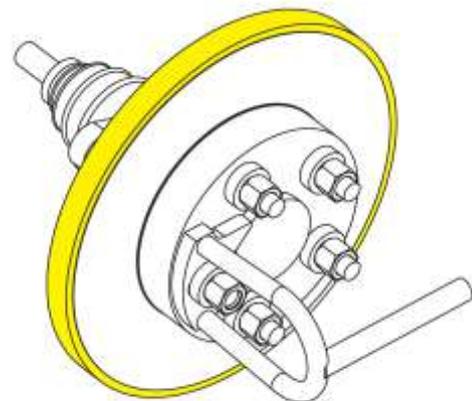


Fig. 29

1. Placez la voiture sur un pont levant, et mettez-la au point mort.
2. Elevez la voiture jusqu'à la hauteur de travail, les roues ne doivent pas être en contact avec le sol, fig. 24.
3. Vérifiez le jeu des roulements des roues aux deux côtés, fig. 25.
4. Si nécessaire : procédez à leur réglage en suivant le manuel d'instructions.
5. Veillez à ce que des impuretés ne puissent pas venir entre le disque de frein et le moyeu. Fixez le disque de frein immédiatement après démontage de roue. Utilisez un frein auxiliaire pour fixation du frein du disque. Attention ! Pas tous les disques de frein sont fixés sur le moyeu à l'aide d'un vis ou d'un boulon.
6. Démontez la roue et fixez le disque de frein à l'aide des écrous de la roue, utilisez les anneaux coniques, fig. 26-27.
7. Montez l'appareil d'entraînement sur l'un des boulons de roue, fig. 27.
8. L'ouverture en V de l'appareil d'entraînement doit bien correspondre à la bordure du moyeu.
9. Serrez uniformément tous les écrous de 50 Nm (37 Ft-Lbs).
10. Démontez également la roue de l'autre côté, et fixez ce disque de frein à l'aide de deux écrous.
11. Retirez l'assistance au freinage.
12. Vérifiez l'épaisseur du disque de frein, et jugez si celle-ci ne dépasse pas la valeur de remplacement après la rectification.
13. La valeur de remplacement est mentionnée dans le manuel d'instructions.
14. Si l'épaisseur du disque de frein est inférieure au seuil de remplacement, il faut remplacer le disque de frein. L'utilisation de l'appareil est dès lors proscrite.
15. Si l'épaisseur du disque de frein est supérieure au seuil de remplacement, déterminez l'usinage maximal.
16. Démontez toute la mâchoire et accrochez-la au crochet en S. Fig. 28.
17. Vérifiez si le tuyau de freinage et la mâchoire n'entrent pas en contact avec l'arbre moteur et autre parties mobiles.
18. Enlevez la rouille et les impuretés du surface d'assemblage des points de fixation pour la mâchoire. Ces mâchoires doivent être propres, parce que celles-là sont les références pour l'alignement du surface d'opération.
19. Placez la courroie en caoutchouc sur le pourtour du disque de frein afin de réduire les vibrations et/ ou le bruit, fig. 29.
20. Branchez le connecteur entrée/sortie sur DU8610.
21. Branchez la câble entre DU8610 et DL8704.
22. Tournez le commutateur moteur vers la position 0, déverrouillez le commutateur moteur de l'arrêt d'urgence.
23. Placez les glissières et les fixations pour burin du DL8704 entièrement en position arrière. (En tournant la manivelle vers la gauche).
24. Ainsi, les plaquettes du burin ne peuvent être endommagées par les chocs contre le disque lors du montage du DL8704.

4. Placement de l'adaptateur de montage

4.1 Choisissez les inserts

Point de fixation de l'étrier de frein : **Sans filetage**

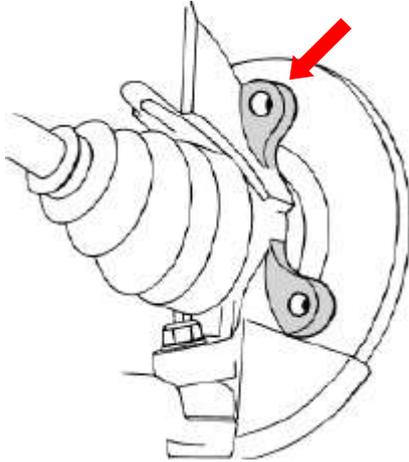


Fig. 30

Adaptateur :
Utilisez les **inserts avec filetage**

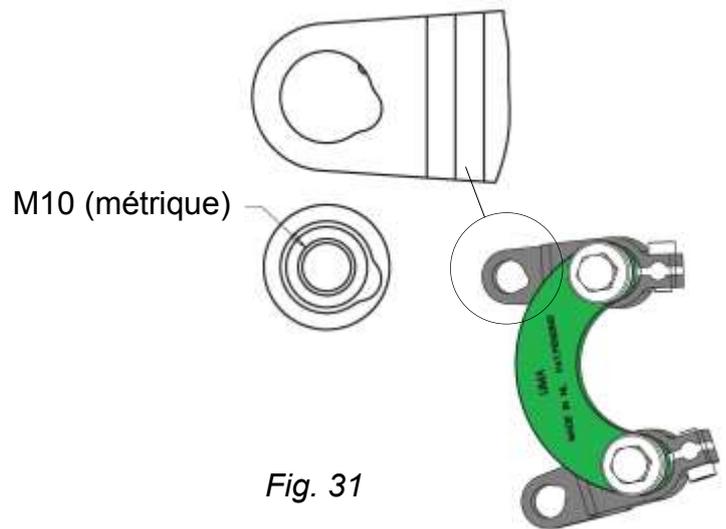


Fig. 31

Point de fixation de l'étrier de frein : **Avec filetage**

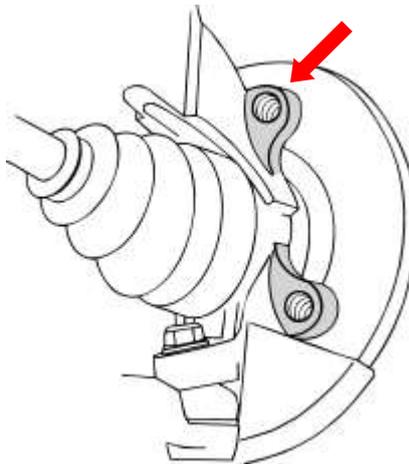


Fig. 32

Adaptateur :
Utilisez les inserts **avec filetage**, de la bonne taille

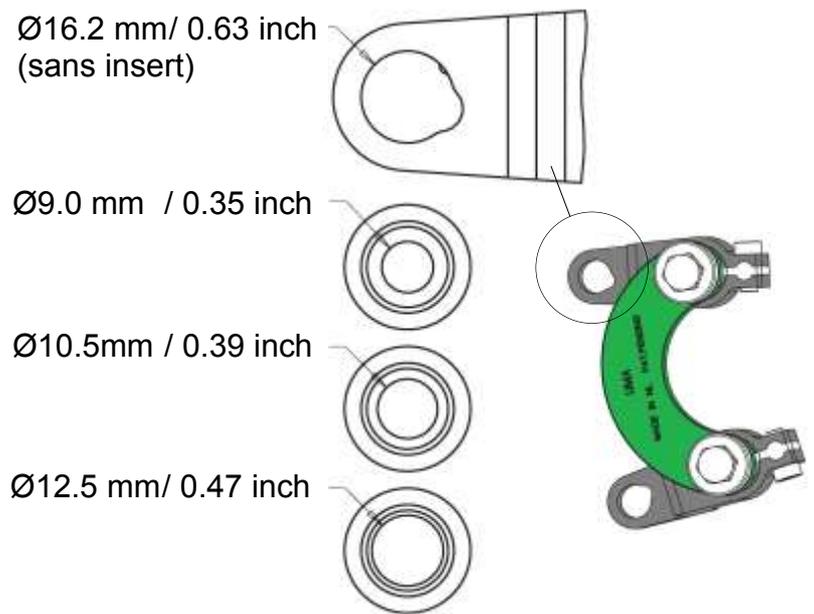


Fig. 33

4.2 Choisissez les étriers Z

Pour des points de fixation de disques de frein et d'étriers de frein aux dimensions normales:

Adaptateur court: Utilisez des étriers z 39 et 40.

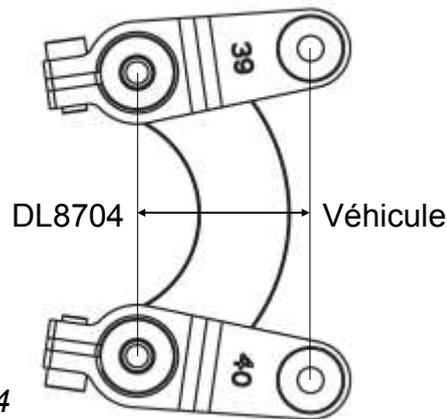


Fig. 34

Pour des disques de frein de grande dimension et des points de fixation d'étrier de frein placés en profondeur:

Adaptateur long: Utilisez des étriers z 41 et 42.

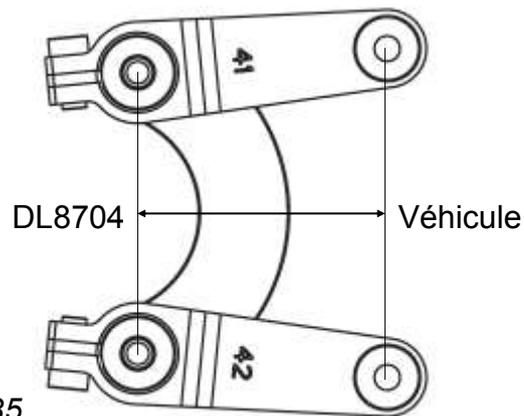


Fig. 35

Dans certains cas il peut être nécessaire d'expérimenter entre le court et le long: **Adaptateur de taille moyenne:** Utilisez des étriers z 39 et 42 ou: 40 et 41.

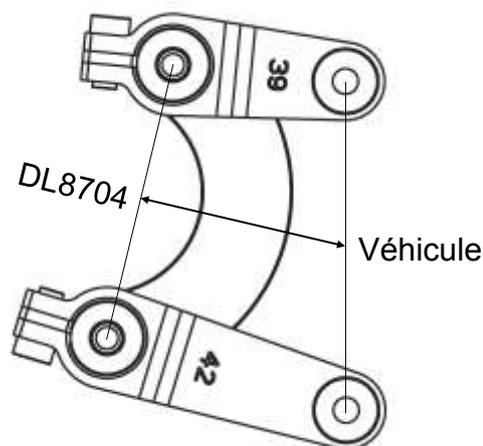


Fig. 36

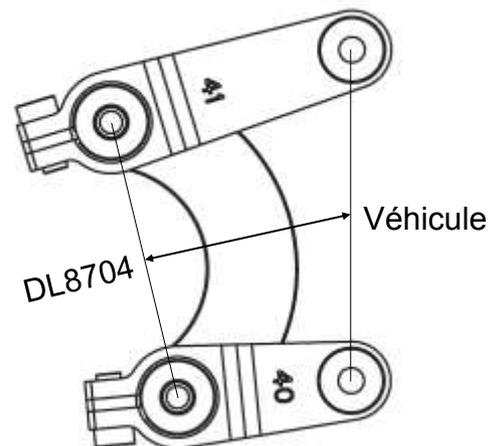


Fig. 37

4.3 Assemblez l'adaptateur

- A. Arc de raccordement
- B. Étriers Z court (39-40) ou long (41-42)
- C. Inserts avec ou sans filetage

4.4 Placement et réglage de l'adaptateur

1. Vérifiez l'espace entre l'appareil et le disque de frein:
L'espace entre l'appareil et le disque de frein doit être aussi petit que possible, mais 5 mm au minimum (0.04 inch).
Fig. 39.
2. Possibilités de corriger cette mesure;
 - Utilisez l'adaptateur avec l'étrier (les étriers) le (les) plus long(s) ou court(s)
Fig. 34-37.
3. Lors des montages et démontages de l'adaptateur de montage et le DL8704, n'utilisez pas de boulonneuse.
4. Montez l'adaptateur sur l'auto et réglez la hauteur de l'adaptateur

Adaptateur avec inserts M10 métriques;

Montez l'adaptateur sur les points de fixation de l'étrier de frein avec les boulons M10 fournis, Fig. 30-31.

Adaptateur avec 9, 10.5, 12.5 mm, ou pas d'inserts;

Montez l'adaptateur sur les points de fixation avec filetage avec les boulons d'origine de l'étrier de frein, Fig. 32-33.

- a. L'arc doit être dirigé vers l'essieu.
 - b. Vérifiez que la bonne longueur de boulons est utilisée. Les boulons ne doivent pas toucher le disque de frein quand ils sont complètement enfoncés.
 - c. Utilisez si nécessaire les entretoises fournies pour déterminer la longueur correcte de boulon.
 - d. Dévissez les vis Allen de la pièce coulissante.
5. Déplacez la pièce coulissante vers le milieu du moyeu. Fixez ensuite les boulons M10 de l'adaptateur de montage UMA, Fig. 40.

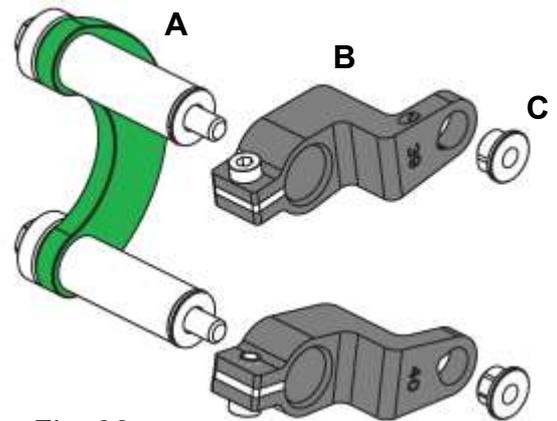


Fig. 38

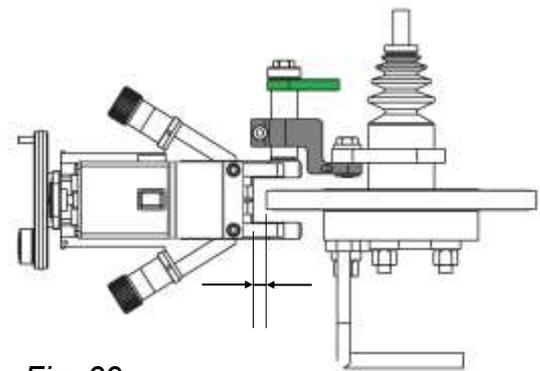


Fig. 39

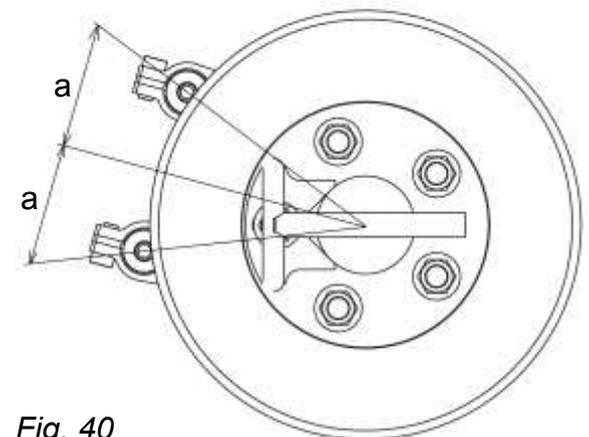
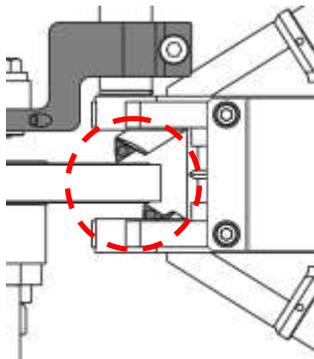


Fig. 40

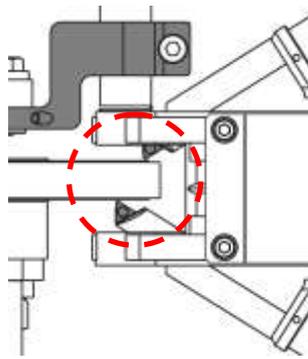
5. Montez l'appareil de disque de frein sur l'adaptateur UMA

1. Mettez le DL8704 dans la position, fig. 39.
2. Choisissez le montage à l'oreille de fixation courte ou à l'oreille de fixation longue à l'aide de deux facteurs suivants;
 - a. l'espace entre l'extérieur du disque de frein et le DL8704 doit être effectué tellement que l'anneau en caoutchouc s'adapte bien.
 - b. l'espace entre l'extérieur du disque de frein et le DL8704 doit être le court possible.
3. De l'autre côté de l'auto: Utilisez l'appareil de disque de frein à l'envers, fig. 44-45.
4. Fixez l'appareil rectifieuse du disque de frein à la pièce coulissante en usant des boutons à main.
5. Glissez le DL8704 au milieu du disque de frein, de sorte que l'axe du DL8704 soit exactement dans celui du disque de frein (fig.41 - 43). Le montage doit être effectué dans l'axe ou à maximum 2 mm (0.08 inch) vers l'intérieur de la voiture.
6. Veillez à ce que le DL8704 n'entre pas en contact avec le disque de frein.
7. Verrouillez un des boulons à six pans creux à l'aide d'une clé hexagone; par cela, la pièce coulissante est fixée dans la bride de montage.
8. Verrouillez tous les boulons au couple de serrage prescrit selon l'ordre prescrit suivant:
 - a. verrouillez les boulons de montage M10 à la mâchoire de frein: couple de serrage 50 Nm. (37Ft-Lbs)
 - b. verrouillez les boulons de la mâchoire de frein (si > ou = M10) original : couple de serrage 50 Nm (37Ft-Lbs).
Boulons de la mâchoire de frein M8: couple de serrage 25 Nm (18 Ft-Lbs).
Boulons de la mâchoire de frein M9: couple de serrage 30 Nm. (22 Ft-Lbs).
 - c. Verrouillez les boulons à main: couple de serrage 50 Nm (37 Ft-Lbs).
 - d. Verrouillez les boulons à six pans creux de l'adaptateur de montage: couple de serrage 25 Nm (18 Ft-Lbs).
9. Vérifiez si le disque de frein peut tourner librement, et si les pièces ne frottent pas ou celles-là ne sont pas bloquées.



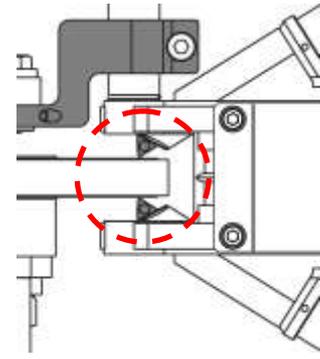
X

Fig. 41



X

Fig. 42



O.K.

Fig. 43

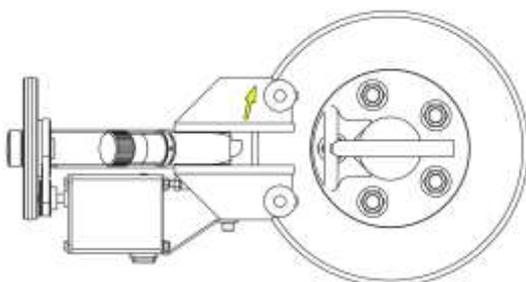


Fig. 44

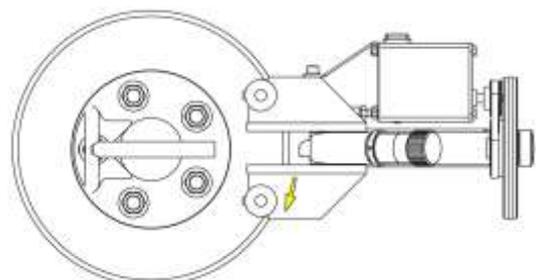


Fig. 45

5.1 Exemples

Adaptateur avec étriers courts et avec insert métrique M10, sur un moyeu avec disque de frein de dimension normale.

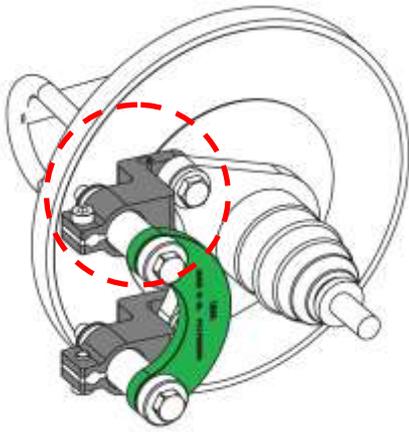


Fig. 46

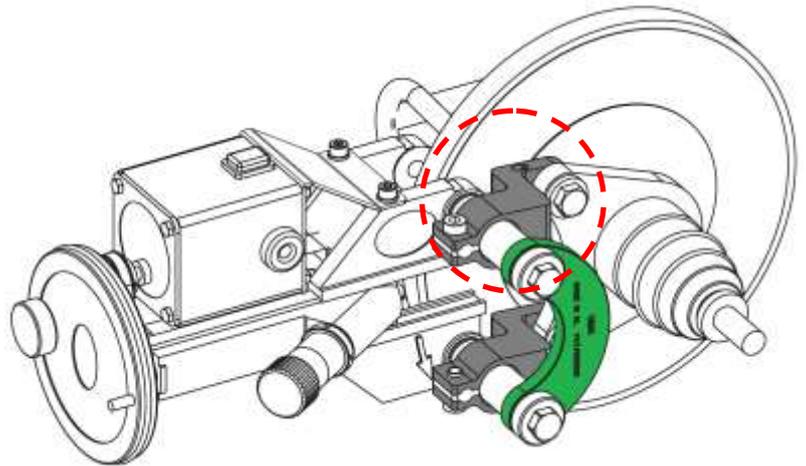


Fig. 47

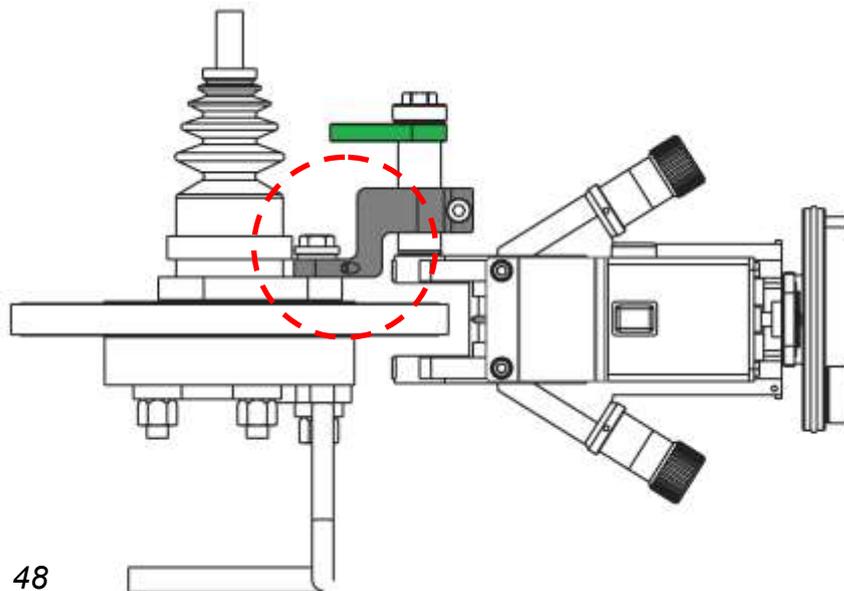


Fig. 48

Adaptateur avec étriers longs et avec insert métrique M10, sur un moyeu avec disque de frein de grande dimension.

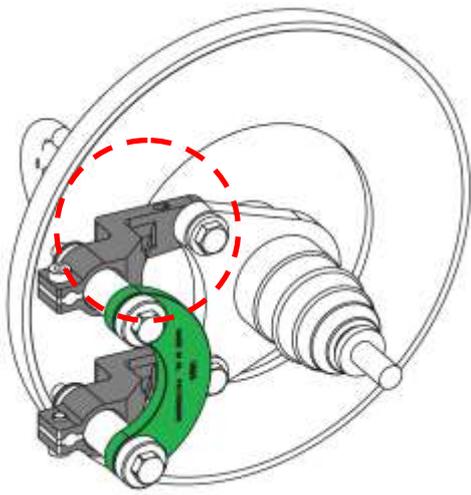


Fig. 49

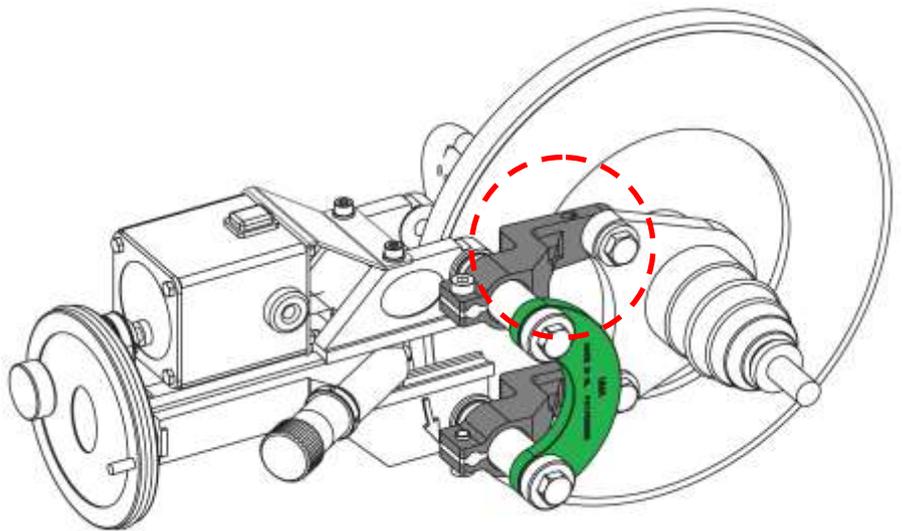


Fig. 50

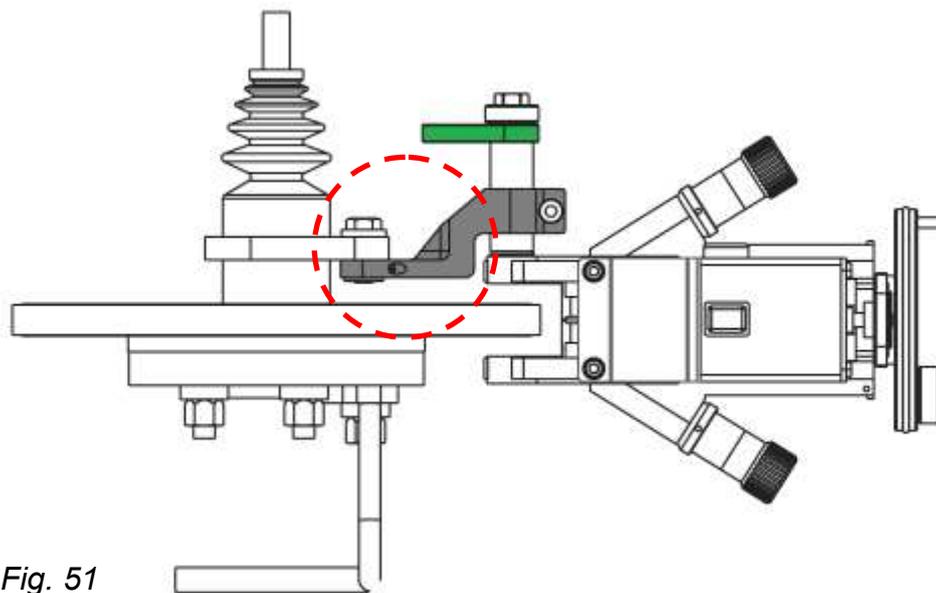


Fig. 51

Adaptateur avec étriers courts et avec insert sans filetage, sur un moyeu avec disque de frein de dimension normale.

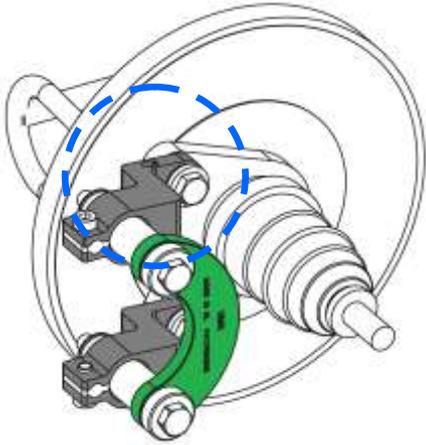


Fig. 52

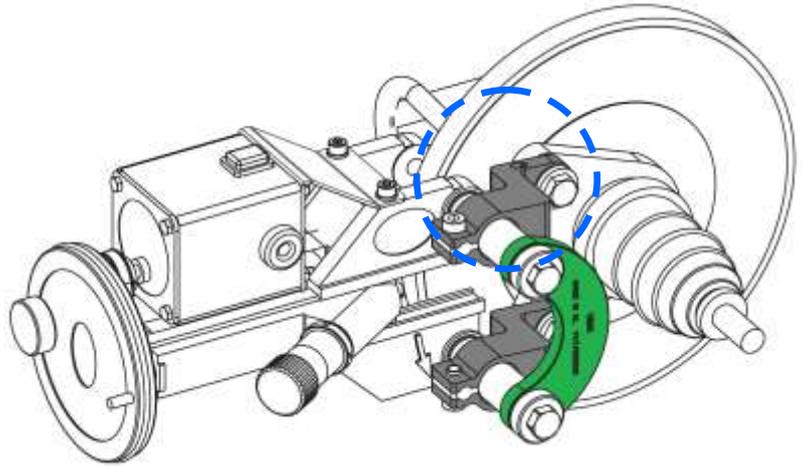


Fig. 53

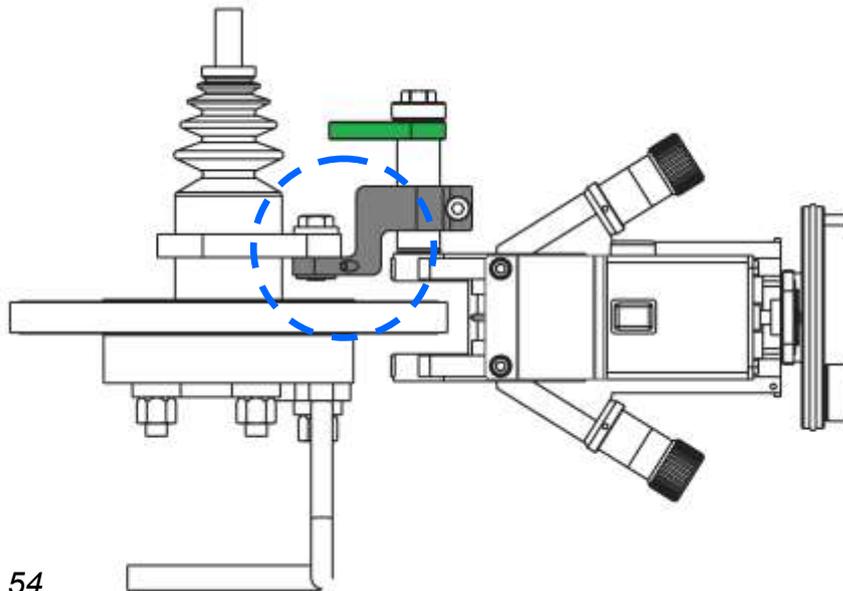


Fig. 54

Adaptateur avec étriers longs et avec insert sans filetage, sur un moyeu avec disque de frein de grande dimension.

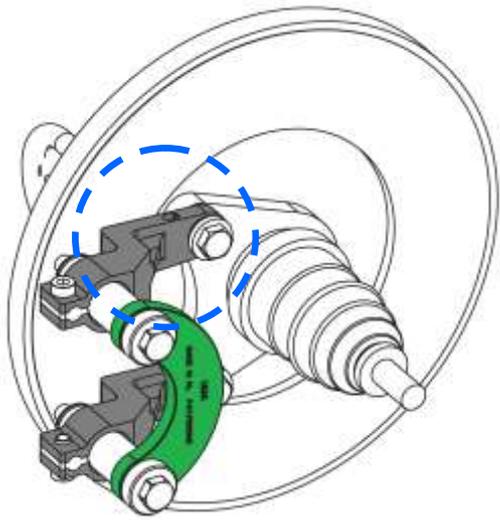


Fig. 55

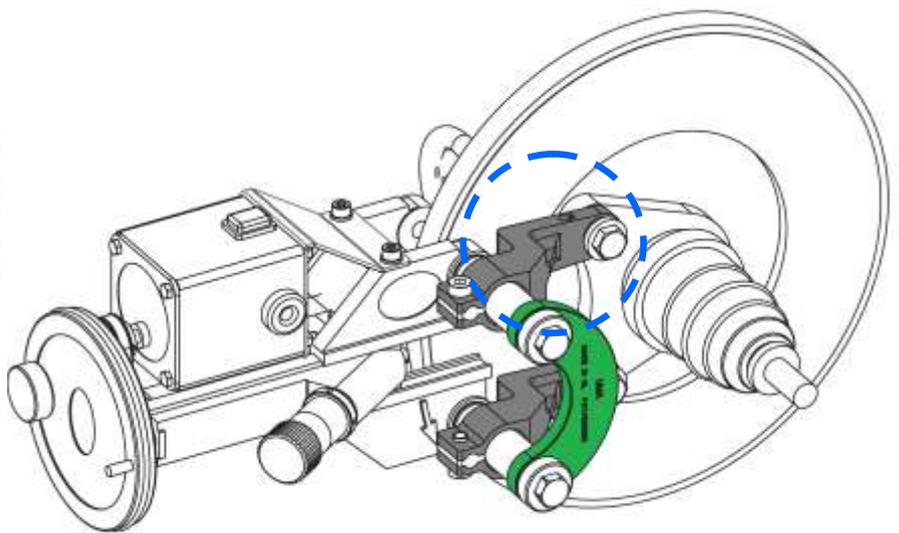


Fig. 56

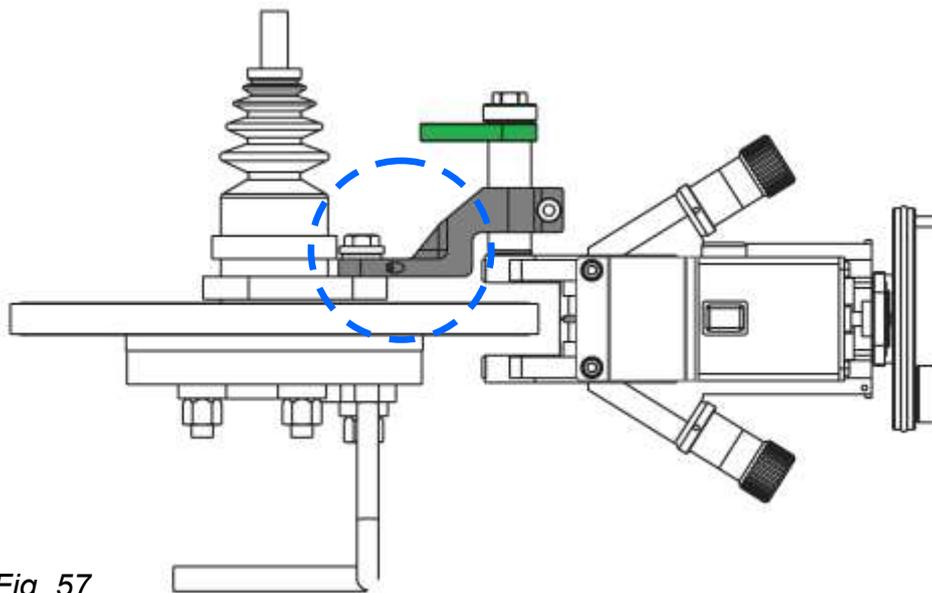


Fig. 57

6. Positionnement de l'unité d'entraînement DU8610

1. Tourner la tige d'entraînement à l'horizontale.
2. Aligner le DU8610 avec le moyeu.
3. Régler le DU8610 à la bonne hauteur à l'aide de la poignée de réglage verticale, fig. 19 page 13.
4. Glisser l'accouplement du moteur sur le crochet d'entraînement de l'adaptateur en laissant un jeu de 5 mm (0,2 inch), fig. 58 A. l'empreinte de l'accouplement doit pointer vers le centre du moyeu.
5. Bloquer les roues pivotantes du support, fig. 58 B.
6. Vérifier que le disque de frein est libre en rotation, sans aucune pièce qui interfère ou qui bloque.
7. Attention de noter que le disque de frein ainsi que l'arbre du côté opposé du véhicule peut également être entraînés lorsque le moteur sera mi en marche.

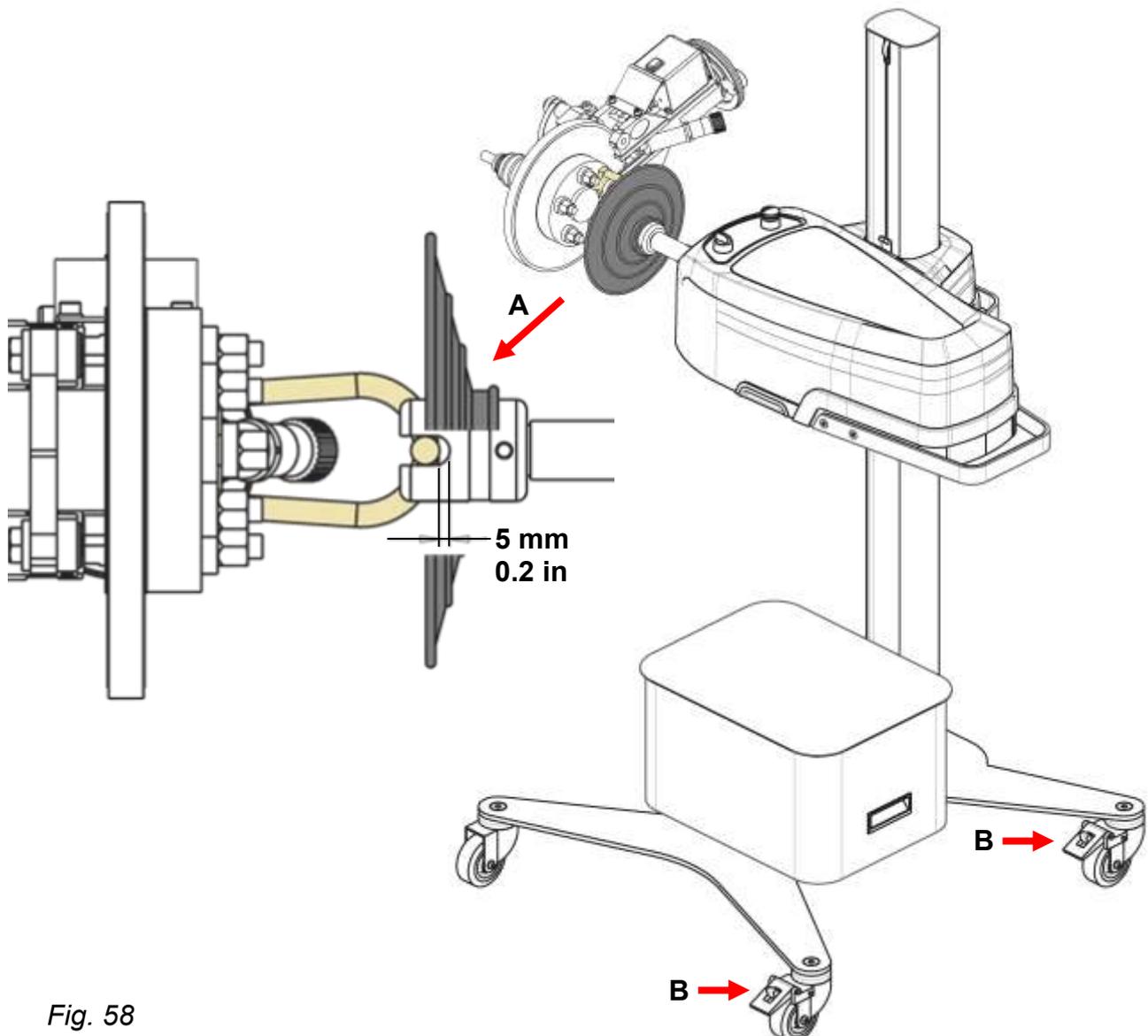


Fig. 58

7. Usinage

1. Déterminer le bon sens de rotation du moteur d'entraînement DU8610, voir le sens des flèches sur le DL8704, fig. 59.
2. Sélectionner la position du contacteur pour démarrer le moteur dans la bonne direction.
3. Lorsqu'il y a un rebord prononcé sur la surface du disque, le retirer sans dépasser la profondeur de passe maxi.
4. Actionner les coulisseaux du DL8704 jusqu'à ce que les couteaux arrivent au milieu de la surface du disque.
5. Tourner la molette de réglage doucement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le son du frottement du couteau sur le disque soit juste audible.
6. Bougez les coulisseaux doucement jusqu'au moyeu du disque, fig. 60.
7. Les molettes de réglages peuvent être ajustées avec un maximum de 16 clics, lorsque l'on utilise des outils à angles positifs.
8. Les molettes de réglages peuvent être ajustées avec un maximum de 4 clics, lorsque l'on utilise des outils à angles droits.
9. Un clic est équivalent à 0.05 mm. Fig. 59.
10. Tourner les molettes de réglages (dans le sens des aiguilles d'une montre) sur la valeur choisie (minimum 0.05mm, maximum 0.8mm), (minimum 0.002 inch, maximum 0.03 inch).
11. Enclenchez l'alimentation automatique électrique avec l'interrupteur sur le DL8704.
12. Démarrez l'alimentation automatique en tournant le bouton de verrouillage sur la manivelle vers la droite.
13. Désactivez après le traitement l'alimentation automatique du DL8704 et dévissez le bouton de verrouillage.
14. Arrêter ensuite le moteur d'entraînement DU8610.
15. Vérifier que les surfaces intérieures et extérieures du disque ont été complètement usinées.
16. Répéter l'opération si nécessaire.
17. Vérifier que l'épaisseur du disque n'est pas inférieure aux prescriptions de remplacement indiquées dans le manuel d'atelier. Si c'est le cas, le disque doit être remplacé.

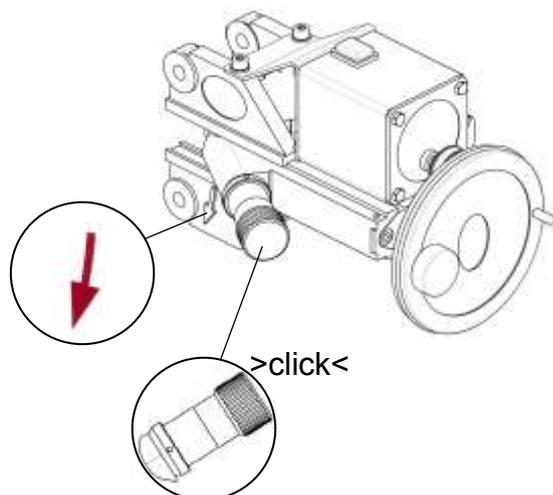


Fig. 59

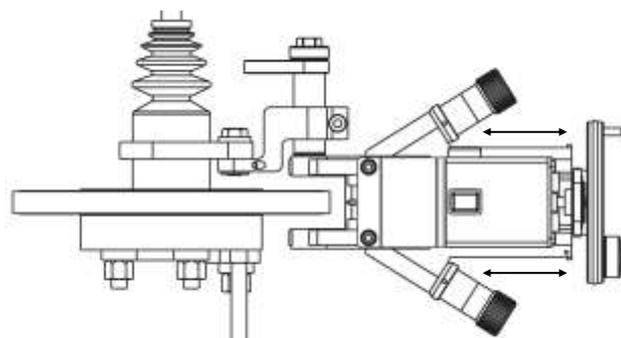


Fig. 60

8. Précautions au démontage

1. Tournez les boutons de réglage le tranchant vers la gauche, jusqu'à ce que le support de burin soit le plus en arrière possible.
2. Mettez les burins le plus en arrière possible.
3. Retirez le câble allant de DL8704 à DU8610, et le câble électrique.
4. Enlevez tout le DL8704.
5. Démontez l'adaptateur de montage, desserrez les boulons par l'ordre inverse.
6. Otez la courroie en caoutchouc du disque de frein, fig. 61.
7. Démontez l'appareil d'entraînement.
8. Attention : le disque de frein doit rester fixé sur le moyeu à l'aide de deux écrous de roue au moins.
9. Répétez tout le procédé pour le disque de frein de l'autre côté de la voiture, voir pag. 17.
10. Usinez toujours les deux disques de frein sur un arbre moteur pour éviter une différence de la force de freinage.
11. Nettoyez le voisinage du disque de frein profondément et vérifiez si toutes les parties ABS sont libres des copeaux.
12. Aplanir et faire parallèle les plaquettes de frein. Changez les plaquettes de frein au besoin.
13. Montez les plaquettes de frein et les mâchoires de frein selon les instructions du manuel d'instructions.
14. Dans certains cas, il est obligatoire de bloquer ou de remplacer le boulon de mâchoire de frein.
15. Faites attention au couple de serrage prescrit pour les boulons de mâchoires de frein.
16. Actionnez la pédale de frein à plusieurs reprises jusqu'au système de freinage soit sur une hauteur de pression correcte.
17. Mettez un frein auxiliaire pour fixation du frein du disque, fig. 62.
18. Démontez les écrous de roue et les anneaux coniques.
19. Montez la roue en respectant les indications du manuel d'instructions.
20. Observez les couples de serrage des boulons ou écrous de roue.
21. Contrôlez le niveau au liquide de frein, remplir si nécessaire.

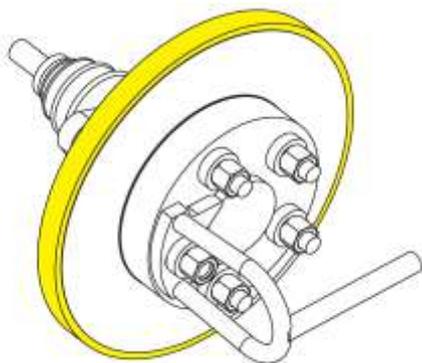


Fig. 61

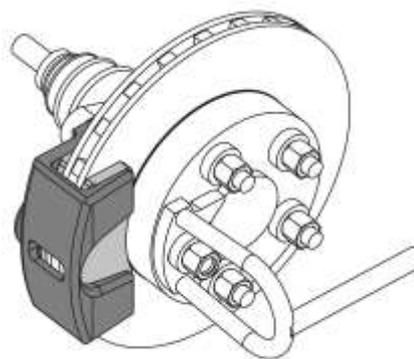


Fig. 62

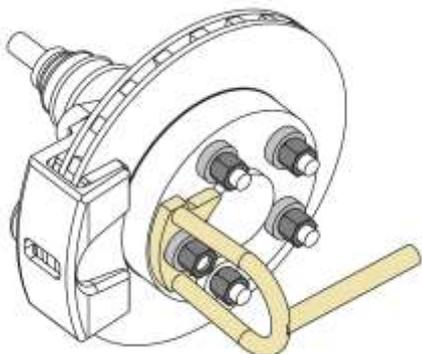


Fig. 63

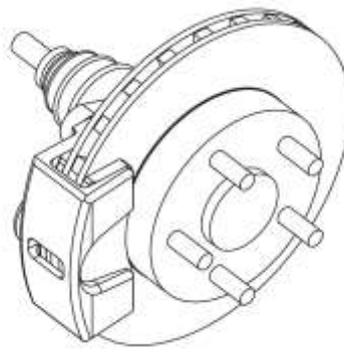


Fig. 64

9. Entretien

Avant de procéder aux travaux d'entretien, lisez les consignes de sécurité de ce manuel.

- A. Vérifiez si les plaques de burin sont toujours en bon état (avant chaque usinage). Retournez et remplacez périodiquement (après toutes les 10 voitures au moins). Lorsque vous retournez ou remplacez les plaques, nettoyez les surfaces portantes du support.
- B. Nettoyage des guides (après toutes les 10 voitures). Nettoyez les guides entre la garniture et le coulisseau à l'aide d'un pinceau ; ensuite, lubrifiez légèrement avec MAD Disc Lathe huile.
- C. Nettoyage du support de burin (après toutes les 50 voitures). Ressortez le support de burin entièrement en retournant le bouton de réglage le tranchant. Nettoyez le support de burin et lubrifiez-le légèrement. Au montage, placez le logement de clavette à l'extérieur du DL8704.
- D. Fils (chaque semaine). Vérifiez l'état des câbles électriques et des rallonges , remplacez les fils dédommagés.

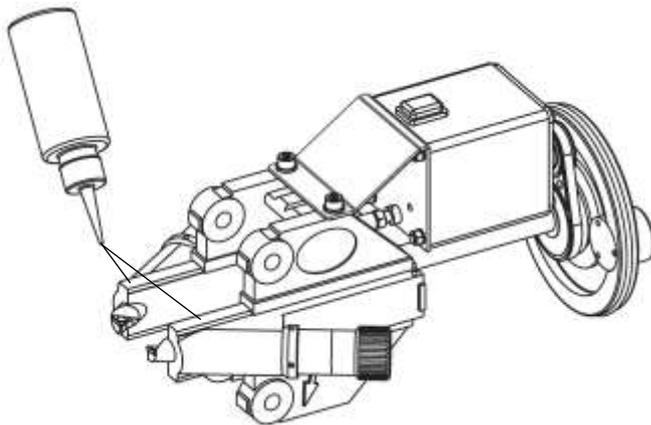


Fig. 65

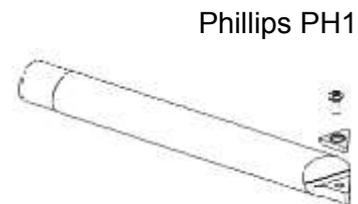


Fig. 66

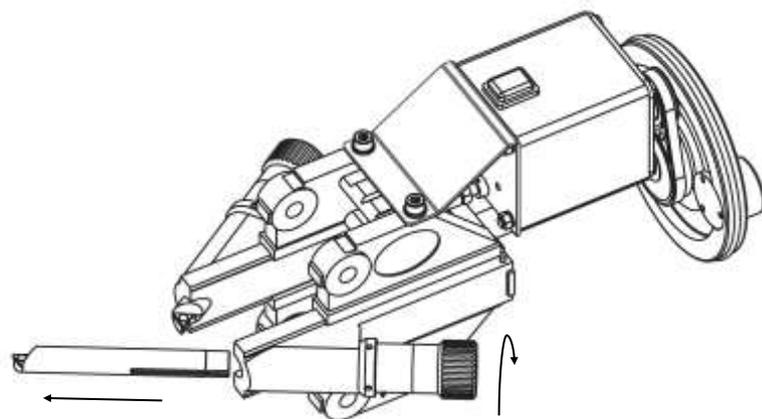


Fig. 67

10. Résolution des problèmes

Problème	Origine	Solution
Rotation inégale ou effet de chevrons	Vibration	<ul style="list-style-type: none"> • Courroie de caoutchouc • Vérifiez la fixation du DL8704 • Fixez tous les boulons > ou = M10 de 50 Nm (37 Ft-Lbs) avant de mettre en marche l'usinage. • Il faut utiliser des rondelles de roue conique • Monter le DL8704 à proximité du moyeu
	Jeu au niveau des roulements	Régler/remplacer
	Profondeur de couple trop grande	<ul style="list-style-type: none"> • Maximum 0.2 mm (0.8 mm chez une plaque de burin positive) • Maximum 0.008 inch (0.03 inch chez une plaque de burin positive)
	Mauvaise plaque de burin	Retourner ou remplacer
	Plaque de burin desserré	Resserrer
	Mauvaise direction	Suivre la flèche de rotation DL8704
Unité d'entraînement instable	Pas en ligne avec la tige d'entraînement	Aligner
	La tige d'entraînement n'est pas centrée	Recommencer le montage et le centrage

Tab.1.

Fixez toujours les boulons et écrous de roue avec un couple de serrage identique. Le maniement d'urgence en cas de pannes électrique est possible. Utilisez la clé à six pans 6mm.

11. Conseils - Pièces de rechange

11.1 Conseils

- Lors du montage du DL8704, veillez à ce que la distance entre le DL8704 et le disque de frein soit équivalente aussi bien au-dessus qu'en dessous.
- Retournez ou remplacez les plaques de burin à temps.
- Avant de commencer l'usinage, vérifiez si les plaques de burin peuvent couvrir la totalité de la surface de freinage.
- Une brochure spéciale rassemblant les options est disponible chez votre fournisseur MAD.

11.2 Pièces de rechange

- Vous pouvez commander des pièces de rechange auprès de votre fournisseur MAD. Pour ce faire, veuillez utiliser les numéros de la machine en commandant des pièces de rechange.
- Conservez le manuel et les listes de pièces de rechange dans la caisse du DL8704.

12. Schéma électrique

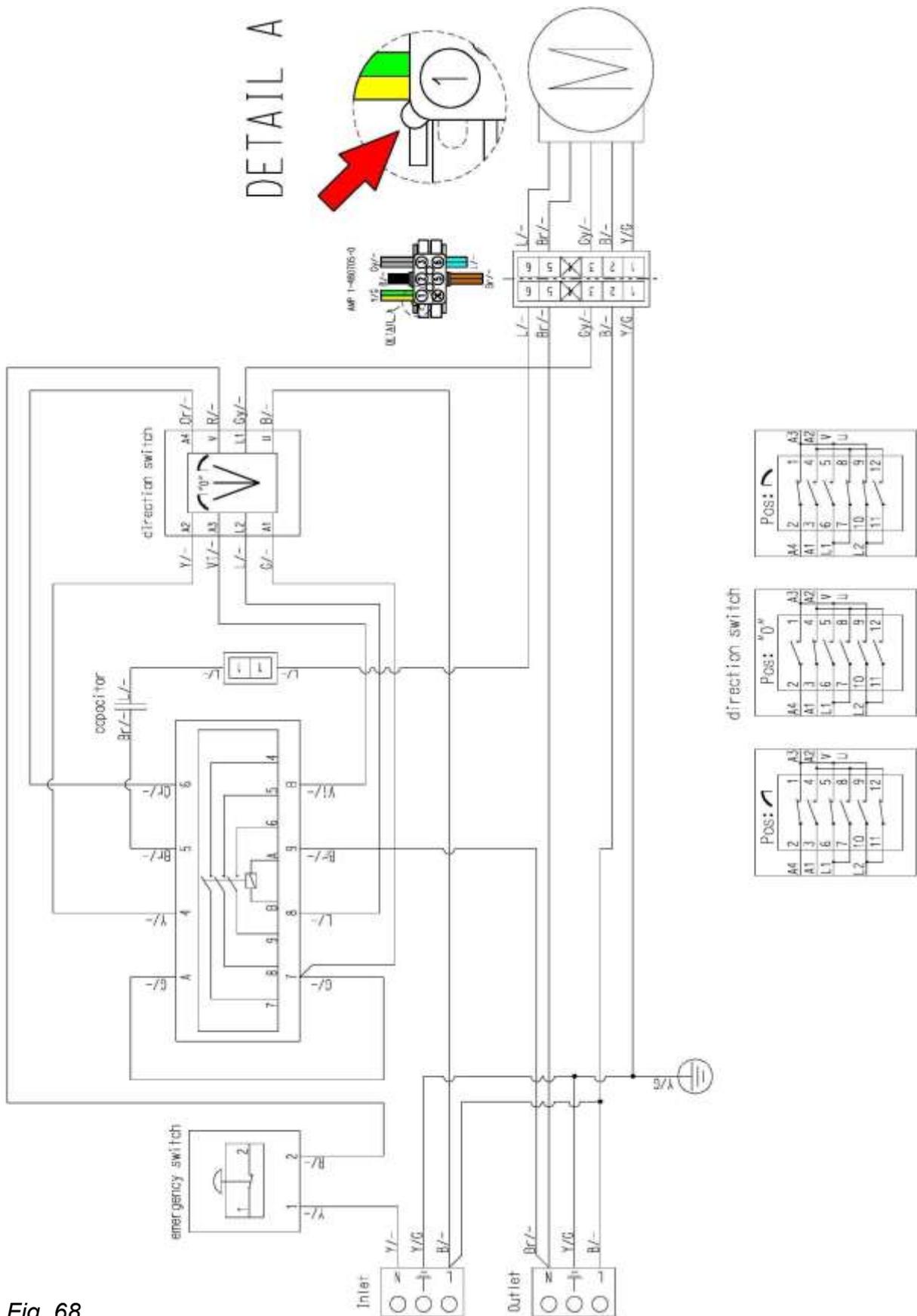


Fig. 68

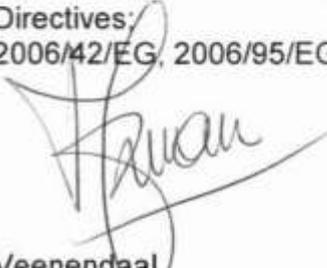
13. Spécifications techniques

DL8704 Outil d'usinage de disque de frein	
Épaisseur maximale du disque	39 mm (1.54 inch)
Précision du bouton de réglage le tranchant	0.05 mm (0.002 inch)
Vitesse d'alimentation	8.5 mm/min. (0.34 inch/min.)
Spécifications électriques	See information plate
Poids net	6.6 kg (14.6 Lbs)
DU8610 Appareil d'entraînement	
Hauteur de travail min./max.	45 - 125 cm (18 - 49 inch)
Régime de propulsion	100 rpm
Poids net	52 kg (115 Lbs)
Spécifications électriques	Voir la plaque d'identification
Température ambiante de	-5°C to 40°C (23°F to 104°F)
Année de construction	Voir la plaque d'identification
Précisions des opérations d'usinage	
Oscillation du disque de frein	0.002 mm (79 microinch)
Variation d'épaisseur du disque	0.002 - 0.005 mm (79 - 197 microinch)
Aspérité de la surface du disque	Ra 1.0 - 2.0 µm (39 - 79 microinch)
Niveau sonore sur la base d'exclusion d'un facteur de correction d'espace de 4 dB(A) (NEN-ISO 11204 en ISO 3746)	74 dB(A)

Tab.2.

14. Déclaration de conformité CE

Nous, MAD Holding B.V.,
Wiltonstraat 53, NL-3905 KW, Veenendaal, Pays-Bas,
déclarons que le l'appareil rectifieuse de disque de frein DL8704 avec l'appareil
d'entraînement DU8610, correspond aux normes CE selon la disposition de les
Directives:
2006/42/EG, 2006/95/EG, 2004/108/EG



Veenendaal
Le 20 février 2015
Le directeur général
J.M. van der Zwan

15. Instructions de mise au rebut

En tant que distributeurs responsables, nous sommes soucieux de l'environnement. Nous vous prions donc de bien vouloir respecter la procédure de mise au rebut de votre produit, des piles et de l'emballage, afin de contribuer à la préservation des ressources naturelles et de garantir le recyclage du produit d'une manière respectueuse de la santé et de l'environnement.

Veillez vous débarrasser de ce produit et de son emballage en respectant les lois et réglementations locales. Le produit contient des composants électroniques et des piles et ne doit donc pas, en fin de vie, être jeté avec les ordures ménagères, de même pour ses accessoires.

Contactez vos autorités locales pour connaître la marche à suivre en matière de recyclage. Le produit, et si applicable, les piles doivent être amenés dans un centre de collecte adapté pour être recyclés. Certains centres de collecte acceptent les produits gratuitement.

Nous vous prions de bien vouloir nous excuser pour la gêne occasionnée par les petites incohérences mineures du présent manuel, susceptibles d'apparaître du fait de l'amélioration et de la mise à jour de nos produits.



16. Conditions de garantie 'équipement' de MAD.

1. M.A.D. Holding B.V., située à Veenendaal, Pays-Bas, et désignée ci-après 'MAD', octroie une garantie d'usine de 12 mois sur l'équipement, les pièces et autres accessoires d'usinage de disques de frein. Cette garantie couvre les défauts de fabrication, d'assemblage et de développement.
2. La garantie usine ne couvre pas les dommages dus à une utilisation abusive ou au transport.
3. La garantie ne s'applique qu'à la livraison d'appareils et pièces d'usine neufs.
4. La date de prise d'effet de cette garantie est définie par la date de livraison à l'utilisateur final. La date de facturation du revendeur MAD fait foi en la matière.
5. Cette garantie ne couvre pas les pièces usées et autres composantes / produits livrée avec des conditions de garantie différentes.
6. Si les conditions de garantie de MAD diffèrent des conditions légales, les conditions légales prévaudront en toutes circonstances. Les conditions supra-légales de MAD resteront, par contre, d'application.
7. Les conditions de vente et de livraison du revendeur de produits MAD ne peuvent que limiter les conditions de garantie 'équipement' de MAD. Elles ne peuvent en aucun cas étendre la garantie d'usine.
8. Pendant toute la durée de la garantie, MAD prendra en charge la réparation ou le remplacement de la marchandise livrée. Ces services incluent la réparation et / ou le remplacement des pièces défectueuses. MAD ne prend en charge que les frais de matériaux, de montage et de démontage.
9. Les dommages consécutifs (en ce compris le manque à gagner) ne peuvent donner lieu à un remboursement dans le cadre de la garantie. Il en va de même pour les autres frais qui résultent de l'utilisation des pièces livrées ou de la machine pendant la durée de la garantie.
10. MAD peut remplacer des pièces ou machines sous garantie par d'autres pièces et / ou composantes de valeur au moins équivalente, si les frais de réparation excèdent la valeur des pièces sous garantie.
11. Si MAD décide de ne pas réparer ou remplacer certaines pièces sous garantie, elle procédera à un remboursement qui ne pourra en aucun cas excéder la valeur d'achat de la marchandise livrée.
12. MAD devient propriétaire des pièces sous garantie remplacées au moment de l'attribution d'une garantie par réparation, remplacement ou dédommagement de ces pièces.
13. En cas de réparation pendant la durée de la garantie, une garantie de réparation de 3 mois et une garantie 'pièces' de 12 mois seront d'application, sauf pour les parties usagées.
14. Pour bénéficier de la garantie, le demandeur doit présenter les pièces concernées au revendeur MAD, en même temps que la facture d'achat ou, à tout le moins, en mentionnant la référence exacte de cette facture.
15. Les frais de transport éventuels consentis après le règlement de la garantie sont à la charge de MAD.

MAD Holding B.V.
P.O. Box 760
3900 AT Veenendaal
The Netherlands
T (+31)318 586 100
F (+31)318 541 213
E info@mad-tooling.com
I <http://www.mad-tooling.com>

